



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/43/PV.5
28 September 1988

RUSSIAN

Сорок третья сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 26 сентября 1988 года, в 15 ч. 00 м.

<u>Председатель:</u>	г-н КАПУТО	(Аргентина)
<u>позднее:</u>	г-н Борг ОЛИВЬЕР (заместитель Председателя)	(Мальта)
<u>позднее:</u>	г-н ДЛАМИНИ (заместитель Председателя)	(Свазиленд)

- Выступление президента Республики Венесуэла г-на Хайме Лусинчи
- Общие прения (продолжение) [9]

Выступление премьер-министра Королевства Норвегия
г-жи Гру Харлем Брундтланд

С заявлениями выступили:

г-н Сенг (Сингапур)
г-жа Руис Черутти (Аргентина)
г-н Бедрегаль Гутьеррес (Боливия)
г-н да Луз (Кабо-Верде)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА ХАЙМЕ ЛУСИНЧИ, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ВЕНЕСУЭЛА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Венесуэла.

Г-на Хайме Лусинчи, Президента Республики Венесуэла, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Венесуэла Его Превосходительство г-на Хайме Лусинчи и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент ЛУСИНЧИ (говорит по-испански): Счастливым и знаменательным совпадением является то, что на сорок третьей сессии два гражданина Латинской Америки занимают почетные посты: один - Председатель сессии Генеральной Ассамблеи, другой - Генеральный секретарь.

Министр иностранных дел Аргентинской Республики г-н Данте Капуто и Генеральный секретарь г-н Хавьер Перес де Куэльяр являются достойными представителями своего народа, наследниками лучших идеологических и республиканских традиций, которые лежат в основе латиноамериканской национальности.

Когда мы после исторического поворота, происшедшего в результате французской революции, двухсотлетняя годовщина которой приближается, присоединились к международному сообществу, на нашем континенте ощущалось единство, взаимная заинтересованность в солидарности, а также чувство братства перед лицом страданий, которые несла война за освобождение и внешние угрозы.

Сегодня, после многих трудных лет, когда нас разделяли иностранные интересы и собственные предрассудки, болезненного лишения возможности демократического выражения воли народов, Латинская Америка, почти все ее страны, сегодня вновь способны выступать на мировой арене, как они делают это на данной сессии Ассамблеи, в духе солидарности и общности идеалов. Я не боюсь ошибиться и не присваиваю себе чужого права, когда заявляю, что мы, государства Америки, переживаем период далеко идущих перемен, которые мы не можем оставить и не оставим на этот раз на милость судьбы.

"Безопасность" обычно определяется с точки зрения охраны, сохранения и содействия основным интересам страны. Для Венесуэлы вместе с тем, что присуще нашему национальному характеру, ее безопасность также означает демократию в силу

(Президент Лусинчи)

положений и мандата, установленных в конституции страны. Она означает свободу ее граждан на выражение несогласия в соответствии с законом, возможности для процветания и удовлетворения своих материальных и духовных потребностей в рамках автономии и независимости. Тем не менее в таком современном мире, как наш, наша безопасность и безопасность наших стран подвергается угрозе извне. Поэтому настало время заявить об этом, и не существует более уместного форума, где это можно сделать - я имею в виду трибуну, открытую для всех народов мира.

Сегодня брошен вызов законности наших основных прав - как стран и народов, как общин, так и отдельных лиц. Нельзя иначе объяснить отсутствие окончательных решений таких проблем, как проблема внешней задолженности, которая разрушает экономику наших стран и лишает их права на стабильное будущее.

Проблема внешней задолженности подрывает сегодня экономику и социальное развитие подавляющего большинства народов земного шара. Если мы хотим достичь более справедливого и гуманного социального развития, важно избавиться от нее. Мы должны приступить к ее решению, признавая, что мы добьемся ее окончательного решения только в том случае, если займемся ее подлинными причинами и признаем неудачу стратегий, которым мы следовали до сих пор.

Среди основных причин кризиса внешней задолженности - серьезные ошибки банков и кредиторов, когда они игнорируют сами принципы функционирования частных кредитов и безуспешно пытаются подменить учреждения по финансированию развития и присвоить себе их функции.

Во-вторых, сразу после этого произошло другое очень важное изменение: правительства и финансовые органы некоторых стран, в которых действуют банки-кредиторы в целях защиты своих валют и борьбы с инфляцией, приняли политическое решение повысить процентные ставки до уровней, которые намного превышают средние показатели инфляции, не учитывая резко отрицательные последствия этого для стран-должников.

В результате этого некоторые займы, которые были взяты под проценты на уровне, отвечающем показателям инфляции, должны были погашаться при почти невероятном уровне процентной ставки, поскольку не существует экономической деятельности,

(Президент Лусинчи)

которая может обеспечить достаточное благосостояние для покрытия этого дисбаланса, возникшего в результате политического решения, принятого правительствами развитых стран.

Логика международного финансового капитализма неэтична и аморальна. Экономическая система не может бесконечно функционировать на основе такого механизма. Также нельзя заявлять, что было бы разумно подчинить чаяния наших народов наиболее алчным устремлениям меркантилизма. Тем более государства, которые заявляют, что они являются нашими союзниками и друзьями, не должны стремиться не только оправдать, но и навязать нам такую логику, используя наиболее благочестивые выражения.

В планах, которые мы до сих пор видели, переговоры по новому финансированию следовали друг за другом, при этом проводилась политика корректировок в странах-должниках и протекционистская политика в отношении финансовых систем стран-кредиторов; вмешательство со стороны Международного валютного фонда, Всемирного банка и банков регионального развития; одна международная конференция следовала за другой, представлялись конкретные планы от развитых стран – и все это не давало практических результатов. Фактом является то, что положение как стран, которые платили, так и тех, которые не платили, является нетерпимым.

Нельзя никогда долг оплачивать с помощью новых долгов. Традиционная система обанкротилась, и сейчас старый порядок выплаты представляется нам вредным и смешным ритуалом.

К чему нас приведет этот путь? Не следует забывать, что есть пределы, за которые нельзя выходить безнаказанно, и эти пределы включают названную концепцию безопасности и право на развитие и социальную справедливость, которые мы всегда будем считать неотъемлемыми.

(Президент Лусинчи)

Драматическим и бесспорным является тот факт, что социальные проблемы становятся более острыми, и мы не располагаем какими-либо другими средствами для выправления положения; продолжается чистый отток капитала из стран-должников в страны-кредиторы; страны выплачивают проценты по своим долгам и, за весьма небольшим исключением – а Венесуэла до сих пор относилась к числу стран, составляющих это исключение, – задолженность растет, выплачиваются проценты с процентов и проблема задолженности приобретает еще более сложный характер.

Политика, имеющая целью выиграть время в надежде на финансовое чудо, которое сделает возможным погашение задолженности на нынешних условиях, уже устарела. Мы должны считаться с этим фактом и действовать соответственно, причем весьма незамедлительно. Я хотел бы напомнить о кризисе 30-х годов, когда более половины стран – членов Лиги Наций обратились с просьбой о введении моратория на выплату задолженности; я хотел бы напомнить и о всех тех последствиях для всего мира, к каким привело отсутствие современных действий. Поэтому мы должны попытаться найти согласованные решения, которые приведут к достижению международных соглашений, предусматривающих предоставление должникам условий погашения задолженности с учетом ее размеров, необходимо установить реальные графики выплаты задолженности и реальные процентные ставки, делающие возможным погашение задолженности странами-должниками при одновременном развитии ими своей экономики.

Другого решения нет. Не следует заблуждаться на этот счет. Если нам не удастся создать многосторонний механизм для достижения целей, мы станем пассивными свидетелями экономической, социальной катастрофы, которая поразит все страны – и развитые, и развивающиеся.

Богатство, основанное на разорении других, сохранить невозможно; еще труднее это сделать в современном взаимозависимом мире.

Как писал экономист профессор университета Карлос Диас Алехандро, "Возлагать вину на жертву представляет собой соблазнительную попытку снять ответственность с себя, особенно если и сама жертва далеко не являет собой образец добродетели".

Мы неоднократно заявляли, что задолженность – это наша совместная ответственность, и поэтому поиск решений по преодолению болезненных последствий этих решений непременно должен быть совместным – разумным, справедливым и согласованным при участии как кредиторов, так и должников.

(Президент Лусинчи)

Мы, развивающиеся страны, являемся жертвами: на этот счет не может быть никаких сомнений. Верно и то, что мы не служим образцом добродетели. Мы не являемся безупречным жертвами. Однако в данном случае эти грехи не есть грехи немногих, это грехи всех и каждого. Поэтому мы не можем согласиться с тем, что только наши народы должны нести наказание. Скорее всего не их следует винить.

В равной степени мое выступление не является призывом в защиту наших народов. Мы убеждены, что грядущие опасности не пощадят и тех, кто сейчас обладает достаточным весом, чтобы принимать решения по важным вопросам. Выступая на этом форуме от имени народа Венесуэлы, я хотел бы, чтобы именно эта мысль нашла свое отражение в протоколе – мысль, которая является, или должна быть, выражением коллективной совести человечества.

Несколько дней тому назад на региональной конференции по проблеме бедности представители латиноамериканских стран отмечали, что 61 млн. латиноамериканцев живут в бедности, которая не позволяет им удовлетворить даже свои элементарные потребности в еде. Перед лицом этой реальности, еще более наглядные проявления которой нетрудно найти в других развивающихся регионах, уместно спросить себя: о каких правах, о каких обязательствах можно говорить, как о превосходящих по своей значимости основополагающих правах человека? Можно, конечно, сказать, что каждое правительство вправе само решать проблемы общества, которое оно представляет, и что эту ответственность нельзя перекладывать на других. Это так, но только в том случае, если эта ответственность лежит исключительно на нем.

Никто не может утверждать, что это так. Существующая взаимосвязь между развитием нашей экономики и международной экономикой – это факт жизни, который, как представляется, ведет нас к отсталости, а не продвигает по пути прогресса. Разве это не является коллективной ответственностью?

Самый последний диагноз экономического положения Латинской Америки, который поставил исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА), свидетельствует о том, что поскольку в регионе пришлось провести тщательные коррективы, и при этом первостепенное внимание было уделено салдо платежных расчетов, конечный результат заключается в том, что мы, возможно, сумели преодолеть застой в развитии и добиться укрепления стабильности цен; но при этом необходимо добиться прекращения перевода ресурсов и обращения вспять этого процесса, который характерен для нашей экономики. На наш взгляд, этого можно достичь лишь на основе совершенно иного подхода к решению проблемы задолженности.

(Президент Лусинчи)

Венесуэла – я с полным сознанием политической и моральной ответственности выступаю от ее имени – считает, что предпринятые усилия являются более чем достаточными.

Мы не можем рассматривать наше нынешнее положение в качестве сценария будущего нашего общества. Мы достигли момента, когда развитие и внешняя задолженность стали своего рода антитезами, в противоречии от которого мы не можем все время уходить.

Венесуэла предприняла далеко идущие усилия по восстановлению стабильности и предсказуемости своей экономики. Предпринятые ею внутренняя реорганизация и перестройка приносят свои плоды в том плане, что дают возможность привести в движение силы и мобилизовать резервы нашего общества. С целью успешного завершения этих усилий нам следует избежать опасности инфляции, привести в действие инвестиционные процессы, повысить производительность труда, поднять уровень жизни нашего народа. А все это зависит от объема ресурсов, которые мы можем вкладывать в свой прогресс, от того, сможем ли мы гарантировать стабильность и предсказуемость, необходимые для любой экономической деятельности и социального прогресса.

Как и у большинства стран нашего региона, у нас есть возможность успешно выйти из этого. В связи с этим мы не должны позволить себе впасть в состояние инерции, мы должны использовать этот переходный период. Для этого нам необходимо полное понимание того, что поставлено на карту, со стороны международного сообщества, и в частности развитых стран. Невозможно представить себе, что их деятельность по координации своей экономической политики сама по себе носит характер усилий, которые мы могли бы рассматривать как усилия, предпринимаемые с учетом обстоятельств, в каких оказался остальной мир; столь же невозможно представить себе, что наши проблемы будут решены именно таким образом.

Мы приветствуем явно более дальновидный характер переговоров (дискуссий), состоявшихся на встрече в Торонто, при рассмотрении реалий, с которыми сталкиваются страны развивающегося мира, однако с тех пор не проводится конструктивного диалога и не предпринимаются краткосрочные оперативные меры. Мы считаем, что можем сохранить за собой право изучить возможности, которые могут оказаться необходимыми.

В Латинской Америке есть группа стран, которая придерживается этой позиции. Подписанная в Акапулько в прошлом году восемью президентами латиноамериканских стран декларация о приверженности делу мира, развития и демократии является

(Президент Лусинчи)

выражением наших общих тревог, наших общих целей. Исходя из этой приверженности, мы поставили перед собой необходимые цели в трех областях и намерены расширять их. В скором времени мы вновь встретимся в братском Уругвае с целью уточнения наших концепций и определения степени согласия и взаимопонимания в отношении наших оценок.

Венесуэла готова внести свой вклад в дело обеспечения того, чтобы Латинская Америка заняла достойное место в мире, в котором сегодня, как представляется, начинается процесс поступательного движения.

Ослабление напряженности и первые примеры разрешения серьезных международных конфликтов во всем мире не случайны, так же как не случайны были приведшие к ним напряженность и конфронтация.

Великие державы приступили к процессу диалога и разоружения. Мы выражаем им свою признательность и надеемся, что этот процесс будет продолжаться и еще более расширен.

В странах, находящихся в состоянии конфронтации, в зонах конфликтов начинают ощущаться результаты этих соглашений и наконец использоваться возможности многосторонних учреждений, которые были созданы с целью укрепления мира. В этой связи позвольте мне выразить признательность Генеральному секретарю за предпринимаемые им усилия и пожелать, чтобы они получили поддержку со стороны всех участников в этой Организации.

В результате этого процесса, который, мы надеемся, будет успешным, вновь станет возможным направлять больше средств на цели развития. Нельзя допустить дальнейшего существования материальной отсталости и людской нищеты, нельзя оправдать их существования в мире, располагающем невиданными богатствами. Смогут ли когда-нибудь международное сообщество направить свои ресурсы на конструктивные цели? Когда мы праздновали сороковую годовщину Организации Объединенных Наций, все мы помнили о трагических экономических, социальных и политических конфликтах, которые привели к созданию Организации. Сегодня, однако, мы чаще всего оказываемся не в состоянии преодолеть отсутствие взаимопонимания в отношении того, как добиться всеобщего процветания.

Экономический конфликт продолжает сохранять силу и все более усугубляется. Диспропорции в мировой экономике приведут нас к катастрофе, если соответствующие ведущие страны не возьмут на себя необходимых обязательств, в полной мере сознавая свою ответственность перед международным сообществом.

(Президент Лусинчи)

По-видимому, настало также время, когда Генеральному секретарю следует предпринять усилия в поисках диалога, который позволит международному сообществу определить программу действий с целью разрешить эту нерешенную проблему, программу действий, в которой вопросу о внешней задолженности будет отведено ведущее место. Мы, разумеется, не можем продолжать эти своего рода параллельные монологи, в которые оказались втянутыми развитые и развивающиеся страны. Возможно, нам придется отказаться от наших традиционных процедур, через Генерального секретаря поставить этот вопрос перед высшими политическими органами и попытаться возродить философию и практику сотрудничества с целью обеспечения развития на основе всеобщего согласия.

Экономические проблемы связаны с множеством других проблем, которые мы могли бы начать решать в том же контексте. Как уже говорилось, Латинскую Америку захлестнула волна развития подпольной экономики, связанной с наркотиками. Для решения вопроса о посевах пшеницы требуются радикальные меры, и все большую значимость приобретает необходимость того, чтобы отношения между странами были поставлены в зависимость от искоренения этой деятельности. Венесуэла, завоевав авторитет в области борьбы с наркотиками, полна решимости действовать на всех направлениях, и это мы продемонстрировали в 1984 году, когда предложили Генеральной Ассамблее идею принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота и потребления наркотических средств, которая была впоследствии единодушно одобрена. Однако мы отмечаем тот факт, что никто не взял на себя труда указать на существование положения, при котором национальная экономика черпает силы и систематически извлекает выгоды из связанной с наркотиками экономики, способствующей созданию и укреплению экономических центров власти и на практике действующей в качестве финансового агента первой. Мы отмечаем и тот факт, что никто не выступил против такого положения.

Было бы, несомненно, уместно, если бы Организация Объединенных Наций вскрыла взаимосвязь между некоторыми членами международного финансового мира и подпольной экономикой, связанной с наркотиками. Мы могли бы также рассмотреть вопрос о торговле токсичными отходами, которая в настоящее время приобрела особые масштабы в связи с осуществляемыми в настоящее время попытками транспортировки в наземные хранилища, расположенные по большей части на территории развивающихся стран,

(Президент Лусинчи)

отходов расточительного общества потребления, навязываемого нам в качестве модели; при этом происходит процесс приобщения к коррупции с целью способствовать сохранению этого незаконного и отвратительного бизнеса.

Основная идея моего выступления в Генеральной Ассамблее, как, несомненно, отметили ее члены, представляет попытку вновь, на этот раз с этической точки зрения, подойти к решению некоторых стоящих перед нами проблем. Мы ни в коем случае не должны упускать этого из виду, поскольку цивилизация и ее прогресс немыслимы без увязки с самыми сокровенными чаяниями наших народов – как отдельного человека, так и общества в целом. В этом постоянном стремлении к реализации самых элементарных прав народов и государств все мы полагаемся на Организацию Объединенных Наций, являющуюся соответствующим форумом, где мы можем не только выразить свои тревоги, но, что еще важнее, распределять ресурсы и создавать компетентные органы и механизмы.

Усилия Организации Объединенных Наций сделали возможным прогресс в плане урегулирования проблем, которым мы уделяем особое внимание. Я хотел бы остановиться на некоторых пунктах повестки дня, которые, возможно, вследствие нарушения приоритетов были низведены до уровня рутинных вопросов, но которые, с нашей точки зрения, еще в полной мере сохраняют свою значимость. Хорошо известно, что Венесуэла признает и содействует укреплению взаимозависимости всех прав человека: политических, экономических, социальных и культурных. Существуют ситуации, которые создают постоянную угрозу реализации этих принципов. Венесуэла вновь заявляет о том, что она выступает против расовой дискриминации в Южной Африке, классическим примером которой являются страдания Манделы, и подтверждает свою солидарность с народом Намибии, призывая одновременно добиваться того, чтобы переговоры, которые идут в настоящее время, привели к обретению этой страной независимости.

С учетом всего вышесказанного, а также выдающейся роли Организации Объединенных Наций в поисках мирного урегулирования международных конфликтов я вновь заявляю о нашей солидарности с Организацией, о возрожденной вере в ее принципы и о нашей готовности прилагать все усилия в интересах мира и сосуществования народов.

(Президент Лусинчи)

В этой связи я хотел бы отметить достижения Организации Объединенных Наций в ее усилиях по прекращению региональных конфликтов, которые мы ценим особенно высоко, -- особенно дороги нам -- я имею в виду мирное соглашение по Афганистану и прекращение военных действий между Ираком и Ираном -- странами, с которыми мы поддерживаем сердечные и конструктивные отношения.

Становится очевидным, что лишь непреклонная воля соответствующих государств может создать условия, способствующие достижению конкретных целей. Поэтому, отмечая наличие в других регионах определенных перспектив достижения мира, мы настоятельно призываем пять центральноамериканских государств, подписавших соглашение "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", выполнить свои обязательства, не допуская вмешательства элементов, посторонних для этого района. Политический диалог между ними должен быть восстановлен незамедлительно и на стабильной основе, причем с большей долей решимости. Важно при этом, чтобы каждая сторона внесла свою лепту в дело прекращения конфликта, который и без того затянулся. Мы верим, что разум восторжествует, что мир и дружеское сосуществование на основе свободы и демократии станут символами этого региона.

Мы знаем, что все органы Организации Объединенных Наций готовы и впредь выполнять возложенные на них задачи и содействовать урегулированию на конструктивной основе любых ситуаций, угрожающих благосостоянию человечества. Тем не менее следует упомянуть о серьезных финансовых трудностях, которые испытывает Организация Объединенных Наций и которые заслуживают нашего пристального внимания. Совершенно очевидно, что долг всех государств-членов неизменно вносить свой вклад в преодоление этих трудностей.

В заключение своего выступления в качестве представителя страны, которая является демократической по духу и на деле, я хотел бы пожелать Организации Объединенных Наций успеха в осуществлении ее основополагающих целей по обеспечению мира и безопасности во всем мире. Венесуэла будет всегда поддерживать Организацию Объединенных Наций, которая была задумана и создана в интересах и на благо всего человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Президента Республики Венесуэла за его важное заявление.

Г-на Хайме Лусинчи, Президента Венесуэлы, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-ЖИ ГРУ ХАРЛЕМ БРУНДТЛАНД, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА КОРОЛЕВСТВА НОРВЕГИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас перед Генеральной Ассамблеей выступит премьер-министр Королевства Норвегия.

Г-жа Гру Харлем Брундтланд, премьер-министр Норвегии, проходит на трибуну.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Имею честь приветствовать премьер-министра Королевства Норвегия г-жу Гру Харлем Брундтланд и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа БРУНДТЛАНД (Норвегия) (говорит по-английски): От имени Норвегии присоединяюсь, г-н Председатель, к поздравлениям ораторов, которые выступали до меня, в связи с Вашим избранием на пост Председателя сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

Международное сообщество связывает с сорок третьей сессией Генеральной Ассамблеи большие надежды и ожидания. Может быть после многих лет спада в многостороннем сотрудничестве мы являемся свидетелями поворота к лучшему? Видная, конструктивная роль, которую играла в последнее время Организация в решении многих региональных конфликтов, со всей очевидностью свидетельствует о том, что необходима эффективная Организация Объединенных Наций. Руководствуясь политическими соображениями и убеждениями, мы всегда поддерживали Организацию Объединенных Наций и теперь с удовлетворением видим, что она вновь берет на себя принадлежащую ей роль защитника мира и стабильности, центра, где государства согласовывают свою политику и свои действия во имя более безопасного мира, основанного на социальной и экономической справедливости.

Поскольку политика и позиции государств меняются, нам необходим координационный центр, который в силу своего устава постоянно занимается решением политических, социальных и экономических конфликтов путем переговоров.

Имели место длительные периоды, когда Организация Объединенных Наций страдала от разногласий между блоками и, в частности, от отсутствия диалога и сотрудничества между Соединенными Штатами и Советским Союзом, но послевоенный двухполярный мир уступил место многополярному миру. Ведущие державы постепенно осознают, что сохранение более эффективной всемирной организации отвечает их собственным интересам.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Улучшение двусторонних отношений между Соединенными Штатами и Советским Союзом, воплощенное в Договоре о ликвидации ракет средней и меньшей дальности (Договор по РСМД), безусловно, положительно скажется на предпринимаемых усилиях по существенному сокращению вооружений. Правительство Норвегии по-прежнему исходит из того, что мы должны развивать полученные результаты и стремиться к заключению новых соглашений о глубоких сокращениях стратегических ядерных вооружений, договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, к запрету химического оружия и ликвидации асимметрии в целях установления равновесия сил при более низком уровне обычных вооружений. Это особенно важно в Европе, где существует наибольшая концентрация вооружений, которая представляет собой крупнейшую угрозу миру и безопасности.

Разоружение и контроль над вооружением – это проблема, привлекающая к себе внимание во всем мире. Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в деле поощрения, поддержки и дополнения переговоров по разоружению, которые проводятся на других форумах – многосторонних, региональных и двусторонних.

Обнадеживающей чертой современного улучшения международного положения является готовность подходить к серьезным региональным конфликтам в новом конструктивном духе. Мы приветствуем тот факт, что различные заинтересованные стороны во все большей мере пользуются добрыми услугами Генерального секретаря, что позволяет этой всемирной Организации оказывать активизирующее воздействие на прогресс в создании более справедливого и безопасного мира.

Я бы хотела воздать должное Генеральному секретарю. Годы долготерпения и упорного труда дают теперь свои результаты. Тупики и неудачи уступают место прогрессу и взаимопониманию. Этот новый подход проявляется в женевских соглашениях по Афганистану, в успешном прекращении огня в войне между Ираном и Ираком, в прогрессе в достижении мирных решений в Западной Сахаре, Кампучии и Намибии.

В других районах, где существуют конфликты, остро необходим прогресс. Мы приветствовали соглашение, достигнутое в прошлом году в Эскипуласе. Большие надежды возлагались на то, что президенты пяти центральноамериканских стран сами найдут решение проблем этого многострадального региона. Однако из-за существующего тупика народы Центральной Америки по-прежнему находятся в бедственном положении. Мы призываем стороны вернуться к переговорам и продолжить осуществление плана установления мира.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

На Ближнем Востоке постоянные потрясения на оккупированных Израилем территориях подчеркивают настоятельную необходимость того, чтобы израильтяне и арабы предприняли искренние и решительные усилия, направленные на обеспечение прочного всеобъемлющего мира. Правительство Норвегии поддерживает идею созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что такого рода конференция при участии всех непосредственно заинтересованных сторон является наилучшим путем к решению этой проблемы путем переговоров. Вместе с тем, в соответствии с международным правом, Израиль несет особую ответственность за защиту гражданского населения на оккупированных территориях и за обеспечение его прав человека.

В Южной Африке система апартеида по-прежнему сохраняется вопреки основополагающим принципам цивилизации. Система апартеида должна быть и будет ликвидирована. Апартеид, представляющий собой узаконенный расизм, не поддается реформам – его необходимо ликвидировать. Необходимо усилить международное давление на Южную Африку. Прошло десять лет с тех пор, как Организация Объединенных Наций приняла решение об ограниченных обязательных санкциях против правительства Претории. Теперь настало время добиваться принятия всеобъемлющих и эффективных санкций, и мы должны это сделать незамедлительно.

Нас обнадеживает оптимизм Генерального секретаря в отношении улучшения перспектив получения Намибией независимости. Мы приветствуем тот факт, что в Намибию уже сейчас может быть послана передовая группа сотрудников, которые будут готовить условия для военного и гражданского присутствия Организации Объединенных Наций в этой территории, когда она займет свое законное место среди суверенных и независимых государств мира. Норвегия будет твердо придерживаться своих обязательств относительно участия в работе Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период.

Система апартеида, войны и катастрофы в южной части Африки привели к появлению миллионов беженцев и перемещенных лиц. Международная конференция, которая состоялась в прошлом месяце в Осло, привлекла внимание к положению этих несчастных и обездоленных людей. Конференция, в частности, подчеркнула необходимость заботиться о перемещенных лицах, которые в настоящее время не входят в круг ведения

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

учреждений Организации Объединенных Наций. Она также подчеркнула необходимость программы чрезвычайной помощи, альтернативных планов и систем раннего оповещения. Мы все должны поддержать программу действий, принятую на этой Конференции.

Как это ни парадоксально, но в то время, когда политический климат в Организации Объединенных Наций значительно улучшился, Организация сталкивается с угрозой финансового краха.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Финансовый кризис, переживаемый Организацией Объединенных Наций, является неприемлемым с любой точки зрения. Он мешает планированию; он создает неблагоприятный климат для осуществления реформ; он подрывает моральное состояние сотрудников этой Организации. Односторонний отказ от своевременной выплаты взносов подрывает многостороннее сотрудничество. Все государства-члены должны уважать Устав Организации Объединенных Наций и выполнять свои финансовые обязательства. Мы настоятельно призываем все страны скорейшим образом урегулировать проблемы своей задолженности.

Мы живем в эпоху быстрых перемен. В широком плане происходит быстрое улучшение условий жизни народов промышленно развитых стран. Этого нельзя сказать о развивающихся странах. Если в отношении международного мира и безопасности 80-е годы, возможно, и отмечены реальным прогрессом, то для третьего мира это десятилетие становится десятилетием утраченных возможностей. Крайне мало было сделано для того, чтобы не допустить увеличения разрыва между богатыми и бедными странами. По мере своего приближения к границе тысячелетия мы сталкиваемся с серьезной проблемой преодоления глобального кризиса развития. Мы должны развернуть победоносную борьбу с нищетой, которая продолжает обрекать сотни миллионов людей на существование, не соответствующее человеческому достоинству.

Стабильность, процветание и социальная и экономическая справедливость с разной скоростью приходят в различные районы земного шара. Необходимо предпринять действия по выправлению такого положения. Задачи, стоящие перед нами, носят как политический, так и этический характер. Мы можем обезопасить будущее только на основе совместной работы: мы не можем обезопасить его за счет друг друга. Будущее зависит от того, насколько успешно мы будем сотрудничать в выработке общего подхода в отношении наших общих проблем.

В большинстве развивающихся стран происходит процесс обращения вспять ранее обнадеживающих тенденций в отношении эффективности развития. Резкое ухудшение международного экономического климата сыграло важную роль в возникновении острого кризиса, который сегодня поразил страны третьего мира. Это было еще раз со всей определенностью установлено в ходе среднесрочного обзора Программы действий

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы, который был проведен здесь, в Нью-Йорке, в течение последних двух недель.

Критическое экономическое положение развивающихся стран характеризуется невыносимым бременем внешней задолженности; значительным сокращением экспортных поступлений, вызванным крайне низкими ценами на сырьевые товары и растущим протекционизмом; существенным сокращением объема переводимых ресурсов, в частности в том, что касается частных займов и инвестиций; и хронической нестабильностью на международных валютных рынках; а также непомерно высокими реальными процентными ставками.

Разве с политической, моральной и экономической точек зрения не является извращением тот факт, что чистый отток ресурсов из бедных стран в богатые за последние несколько лет составил свыше 100 млрд. долл. США? Разве не ужасно, что в то время как почти 1 млрд. человек живет в условиях бедности и нищеты, в прошлом году сократился доход на душу населения примерно в 50 развивающихся странах?

Эти тенденции необходимо преодолеть, и не только потому, что такое положение неприемлемо само по себе, но и потому, что это отвечает собственным интересам всех развитых стран, как Запада, так и Востока.

Следует вновь развернуть международное сотрудничество в целях развития. Необходимо увеличить помощь на цели развития и предоставление займов. Подчеркивая это, я не вижу оснований скрывать того, что хотя в последние годы Норвегия выделяет развивающимся странам примерно 1,1 процента своего валового национального продукта (ВНП) на официальную помощь в целях развития, у нас вызывает разочарование тот факт, что в то же время Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) снизила свой средний показатель до каких-то 0,34 процента. Безусловно, многие страны могут и должны делать больше, гораздо больше. Мы призываем страны-доноры, отстающие в переводе средств по линии официальной помощи в целях развития, активизировать свои усилия, соизмеримые с их возможностями.

В этом отношении следует выработать подход двоякого характера: необходимо безотлагательно и действенно заняться решением проблем развития и кризиса задолженности. Обе эти проблемы взаимосвязаны и стоят одинаково остро. Многие

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

страны не могут вырваться из порочного круга, столкнувшись с необходимостью выплачивать проценты по внешней задолженности, отсрочивать ее погашение и изыскивать новые источники ее финансирования в то время, как закрываются возможности для поступления необходимых инвестиций и осуществления реформ. В настоящее время требуются срочные меры по облегчению бремени задолженности, которые позволили бы обеспечить более справедливое распределение бремени между должниками и кредиторами. Норвегия предприняла конкретные шаги по облегчению бремени задолженности и решительно выступает за дальнейшие многосторонние согласованные меры в этом направлении.

Не может быть сомнений в том, что страны, имеющие большую задолженность и низкие доходы, никогда не смогут выплатить своих долгов. Мы должны в полной мере осознать и действовать соответственно. Мы не можем по-прежнему сохранять железные правила, которые чреваты угрозой политической дестабилизации и еще большими страданиями для наиболее уязвимых групп; правила, которые отрицательно сказываются на положении женщин и детей, блокируют дальнейший прогресс человечества и развитие людских ресурсов, сдерживают инвестиции, препятствуют нововведениям и делают практически невозможным для многих стран-должников когда-либо занять надлежащее место в мировой экономике.

Решения, принятые на экономической встрече в верхах в Торонто, дали некоторые новые надежды на то, что основные экономические державы готовы действовать с целью решения этих задач. Хотя недавно они договорились о некоторых дальнейших шагах, в частности в отношении Африки, тем не менее многое еще предстоит сделать крупнейшим промышленным странам для снижения остроты проблемы задолженности.

Предложения, с которыми недавно выступил управляющий директор Международного валютного фонда (ВМФ), представляют собой шаги в направлении реального преодоления кризиса задолженности, который в сущности является общим кризисом – как для Севера, так и для Юга.

Сегодня промышленно развитые страны Севера должны показать, что они рассматривают нищету третьего мира как свою общую проблему. Нам необходимо добиться установления более справедливого мирового порядка на основе общей ответственности, взаимного уважения, солидарности и основополагающих принципов прав человека.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Защита прав человека является для правительства Норвегии вопросом первостепенной важности. Работать в защиту прав человека значит работать в интересах демократии, развития, солидарности и прогресса. К сожалению, систематические и непрекращающиеся нарушения прав человека происходят еще во многих странах. Мы должны неустанно бороться с этими нарушениями и укреплять выработанные нами документы в области прав человека. В этом году мы отмечаем сорокалетие Всеобщей декларации прав человека. Это дает нам возможность вновь подтвердить свои обязательства в этой области и удвоить усилия в направлении развития нашей цивилизации.

К середине следующего века население земного шара, возможно, удвоится. Удовлетворение потребностей нынешних и будущих поколений потребует, несомненно, мощного, устойчивого экономического роста, который будет сопровождаться всемирной кампанией по защите окружающей среды и наших природных ресурсов.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

В 70-е годы проблемы окружающей среды и развития рассматривались как явно несовместимые. В те времена считали, что заниматься проблемами окружающей среды могут позволить себе только богатые. Сегодня игнорировать эти проблемы не может позволить себе никто.

Пора начать этот процесс необходимых перемен. Нам нужно по-новому осознать свою задачу, нам необходимо видение лучшего будущего. Нам нужны общие рамки и концепции, которые могли бы объединить нас.

Угроза озоновому слою сделала еще более очевидным тот факт, что ни одна страна не может в одиночку защитить свою окружающую среду. Глобальные проблемы требуют глобальных решений. Необходимо, чтобы за Монреальским протоколом прошлого года последовали новые соглашения о мерах по защите атмосферы.

Проблема, касающаяся опасных и ядерных отходов, и недавние случаи захоронения этих отходов в странах третьего мира со всей очевидностью свидетельствуют о необходимости установления жесткого международного режима, с тем чтобы не допустить превращения развивающихся стран в свалку промышленных отходов стран Севера.

На переговорах, проходящих под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, промышленно развитые страны должны теперь прислушаться к справедливым требованиям развивающихся стран в отношении достижения глобального консенсуса в начале будущего года.

На проходившей в июле нынешнего года в Осло конференции главы 22 учреждений Организации Объединенных Наций обсуждали шаги по реализации положений, содержащихся в докладе Международной комиссии по проблемам окружающей среды и развития. Они согласились с мнением Комиссии о том, что для достижения устойчивого развития политика в области окружающей среды и развития должна содействовать сохранению мира, обеспечению прочной основы для роста, а также уменьшению нищеты.

На проходившей в прошлом году сессии Генеральной Ассамблеи было внесено предложение о проведении в 1992 году всеобщей конференции по выработке дальнейших шагов. Норвегия поддерживает предложение о проведении такой конференции, которая сосредоточила бы свое внимание на широком круге вопросов устойчивого развития.

Сто лет назад норвежский писатель Генрик Ибсен сказал: "Нет ничего сильнее идеи, для воплощения которой настало время". Устойчивое развитие является именно такой идеей. Все вместе мы должны превратить ее в реальность.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Человечество подвергается опасностям как политического, так и экономического характера, и мы все более отчетливо понимаем, что нам грозит опасность экологической катастрофы, которая по своим масштабам и силе воздействия вполне сопоставима с широкомасштабным ядерным разрушением. Следующее десятилетие будет иметь решающее значение. Нам предстоит принять жизненно важные и трудные решения. Мы располагаем потенциалом, способным уничтожить жизнь на нашей планете, но у нас также есть потенциал, с помощью которого мы можем обеспечить ее спасение и развитие. Для реализации необходимых перемен мы должны более строго соблюдать обязательства по отношению к созданным нами международным организациям. Нам необходимо добиться сочетания разумного подхода и подлинной координации действий. Мы должны решительно поддерживать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Ему необходимо предоставить полномочия и средства, требующиеся для достижения основных целей в интересах нашего выживания: мира, развития и сохранения окружающей среды.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Королевства Норвегии за важное заявление, с которым она только что выступила, заявление, которое является вдохновляющим и полным надежд посланием к странам развивающегося мира.

Г-жу Гру Харлем Брундтланд, премьер-министра Королевства Норвегии, сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Г-н СЕНГ (Сингапур) (говорит по-английски): Последние несколько лет мы собирались здесь в условиях, когда над Организацией Объединенных Наций висел дамоклов меч финансового кризиса. Сегодня финансовый кризис еще сохраняет свою остроту, главным образом из-за нежелания нескольких государств-членов выплатить установленные для них взносы, но дамоклова меча уже нет. Сейчас во всем мире широко признается тот факт, что Организация Объединенных Наций является необходимым инструментом поиска мира. После достижения договоренностей по Афганистану, а также между Ираном и Ираком критики Организации Объединенных Наций умолкли, по крайней мере хотя бы на время.

В этих благоприятных условиях я рад, что Вы, г-н Председатель, руководите работой сессии Генеральной Ассамблеи, которая явится поворотным пунктом в истории Организации Объединенных Наций. Учитывая Ваш богатый опыт в международных делах и верность Вашей страны идеалам Организации Объединенных Наций, я не сомневаюсь в

(Г-н Сенг, Сингапур)

том, что, руководя работой этой сессии, Вы придадите ей необходимую справедливость и твердость. Я хотел бы также внести в протокол выражение нашей высокой оценки блестящей работы Вашего предшественника, г-на Питера Флорина, которому довелось быть Председателем в один из наиболее напряженных периодов в жизни Организации Объединенных Наций.

Нет сомнения в том, что 1988 год войдет в историю Организации Объединенных Наций как один из самых примечательных. Казавшиеся ранее неподступными проблемы в настоящее время постепенно разрешаются за столом переговоров. Большая заслуга в этом по праву принадлежит Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, который никогда не терял веры в способность Организации Объединенных Наций содействовать укреплению мира даже в самые мрачные периоды недавней истории Организации Объединенных Наций. Его мужественные и самоотверженные усилия в сочетании с неистощимым терпением привели к достижению договоренностей по Афганистану и прекращению огня в ирано-иракской войне. Мы приветствуем его приверженность делу разрешения других, не менее трудных проблем Ближнего Востока, юга Африки, Кипра, Западной Сахары и особенно Кампучии*.

Мы обеспокоены тем, что намеки на мир, которые высказывает Вьетнам в отношении кампучийской проблемы, остаются призрачными и неопределенными. Вторжение в Кампучию и оккупация ее по-прежнему угрожают миру и стабильности в Юго-Восточной Азии, и в этой связи мы признательны Генеральному секретарю и его специальному представителю г-ну Рафиуддину Ахмеду за то, что они продолжают работать над кампучийским вопросом. Мы также верим, что приверженность Организации Объединенных Наций делу установления мира в Кампучии полностью соответствует букве и духу принципов движения неприсоединения, представители которого на своей последней встрече на высшем уровне в Хараре заявили, что

"Организация Объединенных Наций представляет собой наиболее подходящий международный форум и играет основную роль в таких областях, как поддержание международного мира и безопасности и мирное урегулирование международных споров и кризисов ..." (A/41/697, Политическая декларация, пункт 314).

* Г-н Борг Оливье (Мальта), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Хотя значительные политические события 1988 года заслуживают нашего полного внимания и тщательного изучения на этой сессии Генеральной Ассамблеи, мое выступление будет сконцентрировано не на них. Эти последние события отражают значительные перемены в политических тенденциях. За этими политическими тенденциями скрываются более глубинные изменения, которые способны в значительной степени изменить политическую и экономическую обстановку на нашей планете. Эти глубинные изменения заметить гораздо труднее, чем быстрые поверхностные перемены, однако их влияние может оказаться более длительным и, возможно, будет определять облик XXI века.

Эти глубинные перемены проявляются в изменении позиций всех крупных держав, а также наиболее богатых и развитых стран. В течение последних нескольких десятилетий на большинстве международных форумов превалировало сложившееся мнение, что беднейшие, борющиеся страны Юга ожидает сомнительное и неопределенное будущее. Предполагалось, что более богатые и более развитые страны Севера, смотрящие в будущее с большей уверенностью, должны направлять свои ресурсы, творческий потенциал и энергию на оказание помощи Югу.

Совершенно неожиданно в последние несколько лет именно наиболее богатые страны Севера начали выступать и вести себя так, как будто их выживание находится под угрозой. Все эти крупные державы, может быть за исключением лишь Японии, сейчас опасаются, что если они не внесут серьезные коррективы в свою экономическую политику, то они могут заметно отстать в начавшейся новой промышленной и технологической гонке. Страны, способные удержаться на гребне новой технологической волны, обеспечат себе привилегированное положение в XXI веке, те же, кому это не удастся, будут значительно ослаблены.

Именно понимание этого факта объясняет, например, серьезные реформы, осуществляемые в Советском Союзе под лозунгом перестройки, – это слово сейчас так же легко узнают в английском языке, как и в русском. Любая страна, которую тревожит ее будущее, должна сегодня попытаться провести столь же серьезные изменения или перестройку своей социальной, экономической и политической системы. Как показывает опыт другой крупной и важной страны – Китая, которая также пытается осуществить столь же коренные и не менее очевидные изменения в своей экономической системе, другого выбора нет.

(Г-н Сенг, Сингапур)

Как бы значительны ни были эти события, они меркнут по сравнению с переменами, происходящими в странах с еще более развитой экономикой. Самые крупные двусторонние торговые отношения в мире существуют между Соединенными Штатами и Канадой, где общий объем торговли составляет 130 млрд. долл. в год. Эти торговые отношения, по-видимому, еще более окрепнут после ожидаемой ратификации двумя странами соглашения между Соединенными Штатами и Канадой о свободной торговле, результатом которого может явиться создание единого огромного североамериканского рынка.

Но сколь бы крупным ни был этот рынок, он, возможно, окажется меньше другого экономического гиганта, который возникнет через четыре года – единого европейского рынка. Решение ратифицировать единый европейский акт, принятое в 1987 году 12 парламентами Европейского сообщества, в сущности гарантировало создание такого рынка к 31 декабря 1992 года. Прогресс в этом деле может быть медленным, поскольку процесс регламентации деятельности рынка будет основан на 300 директивах, 200 из которых были представлены совету министров Европейского содружества, а 69 – уже одобрены. Но налицо политическая воля создать единый европейский рынок.

Экономические выгоды от такого единого рынка могут быть огромны. Сегодня общая численность населения всех стран сообщества составляет 320 млн. человек, а совокупный валовой национальный продукт составляет 4,6 триллиона долл. США. В опубликованном в 1988 году исследовании, проведенном Генеральным директором по экономическим и финансовым вопросам Комиссии Европейского сообщества, и озаглавленном "Экономика 1992 года", содержится прогноз, согласно которому создание единого рынка приведет к росту валового внутреннего продукта в среднем на 3,2-5,7 процента, к снижению потребительских цен на 4,5-7,7 процента и к созданию от 1,3 до 2,3 млн. новых рабочих мест. При создании единого европейского рынка произойдут и другие столь же важные перемены в виде постепенного устранения административных барьеров, которые разделяют эти 12 стран.

В 1992 году или несколько позднее станет возможным свободное движение товаров и услуг между 12 странами, что, вероятно, представляет собой беспрецедентное событие в истории человечества, поскольку подобное устранение национальных барьеров было возможным лишь в прошлом, в период становления империй. Сейчас же эти барьеры снижаются добровольно. Для граждан Европейского сообщества это означает, что они смогут поступать в учебное заведение, на работу или выходить на пенсию в любой

европейской стране по своему выбору; путешествовать по странам Сообщества, не предъявляя паспорта, и хранить свои деньги в любой из 12 валют, которые со временем могут стать единой валютой.

Можно представить, как выглядел бы мир, если бы другие субрегионы также попытались резко сократить искусственные препятствия, которые разделяют страны. И в данном случае также превалирует общее мнение, что в других частях мира, которые охвачены национальными, этническими или территориальными конфликтами, это невозможно. Может быть и так. Однако было бы полезным вспомнить, что лишь 44 года тому назад поля сражений в Европе были залиты кровью миллионов солдат, сражавшихся за защиту или расширение границ. Если кто-либо из этих солдат сейчас жив, а некоторые, конечно, должны быть живы, то для них, наверное, удивительно, что границы, которые они защищали, проливая кровь и неся огромные потери, сейчас в определенном отношении добровольно отменяются.

Все страны, которые находятся сейчас в состоянии войны, должны остановиться и задуматься над опытом Европы. Если бы армии Вьетнама – приведу лишь один пример – вернулись к своим национальным границам и Вьетнам мирно сосуществовал со своими соседями, он легко стал бы динамичной и процветающей страной. Вместо этого народ Вьетнама сегодня терпит острую нищету и лишения, в результате чего значительное число граждан эмигрируют из страны по экономическим соображениям, что накладывает тяжелое бремя на остальные страны Юго-Восточной Азии. Выбор ясен: по какому пути мы хотим пойти – по пути Европы или Индокитая?

Хотя мы приветствуем растущую интеграцию развитых стран, мы не забываем и об опасности, которую она, возможно, представляет для мировой экономики. Одной из основных предпосылок относительно устойчивых и постоянных темпов роста в мировой экономике является существование открытой и справедливой системы торговли в рамках Генерального соглашения о тарифах и торговле (ГАТТ), которое вступило в силу 1 января 1948 года. Если новые экономические гиганты Северной Америки, Западной Европы и Японии попытались бы создать экономические бастионы, разделяющие мировую экономику, это могло бы еще больше увеличить огромную пропасть между богатыми и бедными странами. Члены Организации Объединенных Наций должны быть бдительными и готовыми отстаивать открытую глобальную экономическую систему. Было бы парадоксальным и трагичным, если бы экономическая интеграция, направленная на

устранение национальных экономических барьеров, завершилась бы созданием еще более значительных экономических барьеров, которые отрезали бы большинство развивающихся стран от глобальной экономической системы.

Таковы некоторые основные проблемы, с которыми нам предстоит столкнуться в ближайшие годы. Организация Объединенных Наций хорошо перестроилась с учетом новых политических течений, преобладающих в настоящее время в мире. Ей следует уделять такое же внимание некоторым глубинным переменам, которые предстоят в будущем. Если текущая сессия Генеральной Ассамблеи смогла бы начать концентрировать внимание на некоторых из этих вопросов, ее вклад имел бы историческое значение.

Г-жа РУИС ЧЕРУТТИ (Аргентина) (говорит по-испански): В последние годы те из нас, кто принимал участие в дискуссии, обычно начинали свои выступления с пессимистической оценки положения в мире и приводили перечень конфликтов и ситуаций, представляющих угрозу международному миру и безопасности. Сохранение очагов напряженности и несправедливости, возникновение или обострение некоторых конфликтов оправдывали эту мрачную картину, и в определенной степени этим и объясняется то, что слова предостережения и чувство безнадежности перед лицом проблем, которые, как представлялось, не поддавались решению, превратились в привычку.

Не избежала критики Организация Объединенных Наций. Предметом скептических замечаний стала кажущаяся неспособность Организации выступать в роли посредника. По нашему мнению, факты свидетельствуют о том, что эта критика была беспочвенной, и, как мы утверждали в прошлом, эта кажущаяся слабость Организации Объединенных Наций была вызвана отсутствием согласия среди ее членов или во многих случаях чувством безнадежности, которое они испытывали.

В международных отношениях действуют две сменяющие друг друга тенденции: за периодом конфликтов следует период сотрудничества. Это подобно движению маятника, хотя на практике эти тенденции зачастую действуют одновременно. В последние несколько лет, как представляется, произошел переход от периода конфликтов к периоду сотрудничества.

Организация Объединенных Наций сыграла свою роль в этом новом развитии событий. По сути дела во многих случаях она создавала необходимые рамки, в пределах которых можно было наконец найти путь к окончательному урегулированию затяжных конфликтов путем переговоров и диалога.

В этом году, особенно в течение последних нескольких месяцев, по ряду направлений были достигнуты крупные успехи, которые во многом можно отнести на счет Организации. Мне очень приятно в начале своего выступления выразить признательность правительству Аргентины Генеральному секретарю за его ключевую роль. Г-ну Пересу де Куэльяру удалось направить тенденцию к сотрудничеству, о которой я упоминала выше, в нужное русло и усилить ее.

Что касается вопроса об Афганистане, то спустя шесть лет благодаря решимости и настойчивым усилиям Генерального секретаря и его специального представителя, а теперь министра иностранных дел Эквадора г-на Диего Кордовеса удалось подписать в Женеве соглашение между Афганистаном и Пакистаном, гарантами которого выступили правительства Соединенных Штатов и Советского Союза.

(Г-жа Руис Черутти, Аргентина)

В отношении ирано-иракского конфликта нам также удалось добиться прекращения огня. Аргентина, которая является не постоянным членом Совета Безопасности, подтверждает свою приверженность делу установления прочного, справедливого и почетного мира в рамках резолюции 598 (1987) Совета Безопасности и призывает обе стороны удвоить их усилия, направленные на установление в будущем мира и сотрудничества, которых заслуживают оба этих государства.

Считаю уместным подчеркнуть в этой связи активизацию деятельности вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в последнее время. Последние несколько десятилетий мы принимаем активное участие в различных операциях по поддержанию мира. Кроме того, в качестве дополнительного вклада в эти усилия правительство Аргентины в настоящее время направило своих представителей в состав Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Иране и Ираке.

В этой связи мы также видим позитивные признаки в регионе Магриба и приветствуем восстановление дипломатических отношений в мае этого года между Алжиром и Марокко. Мы с надеждой следим за процессом консультаций, которые проводят председатель Организации африканского единства и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций со странами этого региона. Мы надеемся, что удастся найти прочное и справедливое решение вопроса Западной Сахары.

Мы не можем не упомянуть обнадеживающие аспекты некоторых других важных проблем. Я имею в виду новые переговоры, которые проводятся на Кипре, в Юго-Восточной Азии и между двумя Кореями.

Последние события также позволяют нам с чувством надежды взглянуть на будущее юга Африки. Мы не должны ослаблять своих усилий до тех пор, пока не удастся создать демократическое и справедливое общество в независимой Намибии. Единственной согласованной в международном масштабе основой для урегулирования этого вопроса является план Организации Объединенных Наций, касающийся предоставления независимости этой территории, содержащийся в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Все соответствующие условия для осуществления плана соблюдены. Мы надеемся на то, что переговоры, которые в настоящее время проводятся правительствами Анголы, Кубы, Соединенных Штатов и Южной Африки, можно рассматривать как перемены в позиции Южной Африки, которая до настоящего времени игнорировала мнение международного сообщества. Однако если это не так и если напротив Южная Африка стремится увековечить свою незаконную политику колониальной

(Г-жа Руис Черутти, Аргентина)

оккупации Намибии, Организация Объединенных Наций должна принять необходимые меры, в том числе и те, которые предусмотрены в главе VII Устава, для обеспечения независимости Намибии.

Помимо этого, нас не может не тревожить сохранение некоторых проблем, в отношении которых нам необходимо удвоить наши усилия, с тем чтобы они не остались за пределами упомянутого мною периода сотрудничества.

События, которые происходят с декабря прошлого года на оккупированных арабских территориях, привнесли новый элемент в и без того нестабильную и взрывоопасную ситуацию на Ближнем Востоке. Справедливое и надежное урегулирование положения в регионе может быть достигнуто только в том случае, если оно будет включать признание неотъемлемых прав палестинского народа жить на своей территории при такой форме правительства и управления, которую он сам свободно изберет, и если оно будет обеспечивать право всех государств региона, включая Израиль, на существование в рамках международно признанных границ. Аргентина считает необходимым открыть каналы переговоров, с тем чтобы найти формулы, приемлемые для всех заинтересованных сторон. В этой связи соответствующим механизмом может стать созыв международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций при участии и с согласия всех сторон.

Положение в Ливане вновь вызывает особую озабоченность и стоит в центре внимания народа и правительства Аргентины. Ливанский народ должен получить возможность осуществить свое неотъемлемое право жить в условиях, свободных от иностранного вмешательства, восстановив, таким образом, свой полный суверенитет.

Другим вопросом является необходимость положить конец режиму апартеида правительства Южной Африки. Во многих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности содержится решительное осуждение апартеида. На юге Африки не удастся достичь мира до тех пор, пока апартеид не будет окончательно и полностью искоренен. Наиболее соответствующим, эффективным и мирным путем к достижению этой цели является применение против правительства Южной Африки обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава.

Я хотел бы остановиться на положении, сложившемся в Центральной Америке. Этот вопрос представляет прямой интерес для моей страны и имеет особое значение для всего континента. В прошлом году в ходе дискуссии мы говорили о политической воле президентов пяти центральноамериканских стран, которые попытались найти выход из регионального кризиса путем подписания Гватемальского соглашения.

(Г-жа Руис Черутти, Аргентина)

Наша страна, член группы поддержки Контадорской группы, действовала и продолжает действовать в целях достижения мирного решения, путем переговоров, проблем этого региона. Мы понимаем, что цели, к которым стремится Организация Объединенных Наций, могут быть достигнуты только на основе соблюдения принципов невмешательства и самоопределения, без отсрочек или выдвижения условий.

Мы убеждены в том, что мир непосредственно связан с концепцией развития. Именно поэтому мы явились одним из инициаторов плана содействия и сотрудничества для Центральной Америки, разработанного Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и принятого в этом году Генеральной Ассамблеей. После подписания соглашения Эскипулас II страны Центральной Америки предприняли важные шаги в направлении мира. Это свидетельствует о том, что выбранный путь является правильным и единственным возможным путем согласно принципам Организации Объединенных Наций.

Трудности, которые возникли в последние месяцы, должны быть устранены в том же духе. Мы, страны Америки, которые считают себя обязанными способствовать решению этого кризиса, убеждены в том, что сила, угроза и экономическое принуждение должны быть забыты и стать явлением прошлого.

Только благодаря сотрудничеству, усиливающейся интеграции и действенной политической воли удастся начать экономическое развитие, которое является ключевым фактором любой будущей стабилизации. Мы убеждены, что Латинская Америка вступила в период активной солидарности в деле решения стоящих перед ней проблем. Итогом инициатив Контадорской группы и Группы поддержки стало создание постоянного механизма для консультаций и согласованных политических действий. Председатели Группы на своей встрече в Акапулько создали динамичную систему в целях унификации критериев для консультаций и переговоров, главной задачей которых является содействие миру, развитию и демократии наших народов – задачи, которые отвечают основополагающим принципам Организации Объединенных Наций.

Наша деятельность также охватывает другие основные области, в которых нам необходимо укрепить то сотрудничество, к которому мы сейчас приступили. Я имею в виду разоружение, социальные, гуманитарные проблемы и международные экономические отношения.

(Г-жа Руис Черутти, Аргентина)

Разоружение, хотя оно способствует разрядке, должно также являться ее логическим продолжением. Главы государств и правительств Индии, Греции, Мексики, Швеции, Танзании и Аргентины продолжают активно сотрудничать в рамках Группы шести, вырабатывая инициативы по вопросам мира и разоружения, в частности, по приоритетной задаче ядерного разоружения.

Осуществление Договора о ликвидации ракет промежуточной дальности является, безусловно, важным шагом в процессе разоружения. Возможность достижения соглашения по сокращению стратегических ядерных вооружений, в свою очередь, является еще одним благоприятным элементом в области двустороннего разоружения. И то, и другое, безусловно, будет способствовать международному миру и безопасности. Однако эта новая атмосфера не нашла пока своего отражения на многосторонней основе. Мы считаем, что нынешняя сессия является хорошей возможностью для использования шансов, появившихся в результате новой ситуации в области разоружения.

Совпадение политических устремлений позволит Конференции по разоружению добиться прогресса по таким приоритетным проблемам, как прекращение испытаний ядерного оружия и предотвращение гонки вооружений в космосе, а также скорейшее завершение разработки конвенции по запрещению химического оружия на недискриминационной основе.

Что касается Аргентины, рассматривая эту центральную проблему общей политики Организации Объединенных Наций в области разоружения, мы не можем не упомянуть о положении в Южной Атлантике. Наша страна полностью и решительно поддержала инициативу Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, изложенную в ее резолюциях 41/11 и 42/16, где Южная Атлантика провозглашалась зоной мира и сотрудничества.

Южная Атлантика стала объектом неоправданной милитаризации со стороны ядерных государств, которые создали там базы, проводили маневры и перебрасывали свои военно-морские подразделения без каких-либо ограничений, отрицательно влияя, таким образом, на безопасность региона в целом.

В связи с этим был потребован твердый и решительный ответ. Государства, которые совместно выработали эти резолюции и о которых я упомянул, активно работали для принятия конкретных и эффективных мер по укреплению мира и безопасности в этом регионе согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 42/16. В заключительном документе,

(Г-жа Риус Черутти, Аргентина)

подготовленном этими странами и подписанном в Рио-де-Жанейро в июле этого года, излагаются некоторые основные принципы: проблемы мира и безопасности увязаны с проблемами развития, и крупные военные державы призываются к сокращению военного присутствия и проявлению сдержанности в этом отношении, запрещению размещения ядерного оружия.

В социальной и гуманитарной областях моя делегация хотела бы присоединиться к тем, кто отмечает сороковую годовщину Всеобщей декларации прав человека.

Мы не можем не упомянуть также и проблему торговли наркотиками. Мы преисполнены решимости вести борьбу против этого зла и мы признаем усилия наших латиноамериканских братьев, которые они предприняли несмотря на тяжелое экономическое положение.

Прогресс в политической области находится в резком контрасте с перспективами в области международных экономических отношений. Правда заключается в том, что в области развития мало или ничего не было сделано за последние несколько лет. Главным следствием этого недостатка в настоящем десятилетии явилось то, что развивающиеся страны, особенно страны Африки и Латинской Америки, не смогли способствовать росту международной экономики соразмерно своим потенциалам.

Растущая внешняя задолженность этих стран привела к массовому обратному потоку финансовых ресурсов, что создает непреодолимые препятствия для импорта из развивающихся стран и создает огромную трудность для увеличения международной торговли. Резкий рост процентных ставок, ограничения на торговлю сырьевыми товарами и протекционистские меры в промышленно развитых странах, наряду с применением субсидий для собственного экспорта сельскохозяйственных товаров, свидетельствуют об отсутствии глобальной стратегии развития.

Для любой глобальной стратегии важно, чтобы существенный прогресс был достигнут в либерализации международной торговли на новом раунде многосторонних переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ). С этой целью в Монреале в ходе встречи по среднесрочному обзору, которая состоится в декабре, должны быть согласованы, как предлагалось Группой Кэрнс на ее совещании в Барилоче, долгосрочная реформа в сельскохозяйственной политике, совместное замораживание и постепенное сокращение помощи сельскохозяйственному сектору и субсидирования, а также политика в других областях, которые вызывают значительную экономическую нестабильность.

(Г-жа Руис Черутти, Аргентина)

Новая стратегия глобального развития должна быть сосредоточена на прочном решении проблемы задолженности, которая, с одной стороны, охватывает продолжающийся процесс структурных реформ в странах-должниках, а с другой стороны, на сокращении общего объема задолженности и реальном переводе финансовых средств в эти страны.

Развитие также необходимо для обеспечения глобальной безопасности во всем мире в рамках упомянутой мною взаимозависимости.

Такой анализ положения в мире и динамичного процесса, охватившего все наши страны, подводит меня к мысли поделиться некоторыми соображениями по вопросам внутреннего функционирования Организации. В 1985 году Организация Объединенных Наций решила начать процесс реформ, которые позволят решать стоящие перед нею задачи с максимальной эффективностью. С тех пор принимались многие меры, направленные на изыскание приемлемых для всех формул. Однако многое еще предстоит сделать. Мы полагаем, что, если мы и впредь хотим полагаться на Организацию Объединенных Наций как инструмент, способный удовлетворить потребности нашего времени, мы должны как можно скорее выйти из переходного этапа. Мы убеждены в том, что нам удастся найти решения, приемлемые для всех. Для достижения этой цели мы готовы внести свой вклад и сотрудничать в поиске соглашений, которые позволили бы нам достичь целей, которые мы поставили в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

(Г-жа Руис Черутти, Аргентина)

В то же время необходимо обеспечить прочную финансовую основу Организации, с тем чтобы она смогла давать нам то, что мы от нее ожидаем. В противном случае, виноваты будем мы сами. Таким образом, все государства-члены должны и впредь прилагать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства, не навязывая условий, не предусмотренных в Уставе.

В заключение я хотела бы остановиться на двух пунктах повестки дня, которые представляют особый интерес для моей страны.

Первым вопросом является вопрос об Антарктике. Аргентину связывают с этим континентом факторы суверенитета, истории и преемственности. Будучи одной из стран, первоначально подписавших Договор об Антарктике, Аргентина принимает активное участие в создании эффективной и гибкой системы, открытой для всех государств, которая позволяет избавить этот континент от конфликтов, гарантирует, что он будет использоваться исключительно в мирных целях, и не допускает превращения его в арену международных споров.

Вторым является вопрос о Мальвинских островах; это старый колониальный вопрос, который существует с первых шагов независимого развития Аргентины. Его урегулирование стало реально возможным после начала процесса деколонизации, поддержанного Организацией Объединенных Наций. Генеральной Ассамблее известно о постоянной готовности правительства Аргентины стремиться к справедливому и окончательному решению этой проблемы, представляющей собой вопрос первостепенной важности во внешней политике моей страны, и есть очевидные признаки того, что Ассамблея согласна с этой позицией.

Начиная с 1965 года был принят ряд резолюций, содержащих призыв к проведению переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством в целях достижения мирного решения остающихся проблем, в частности решения проблемы будущего Мальвинских островов. В этих резолюциях подчеркиваются усилия Аргентины, направленные на выполнение требований международного сообщества, но до сих пор эти усилия сводятся на нет в результате позиции английского правительства, отказывающегося приступить к всеобъемлющим переговорам, несмотря на Миссию добрых услуг Генерального секретаря, которая имеет целью посадить обе стороны за стол переговоров и которая признавалась и по-прежнему признается Аргентиной.

(Г-жа Руис Черутти, Аргентина)

Рост напряженности в этом регионе, в последнее время вызванный мерами, усугубляющими разногласия между двумя странами, является еще одним источником беспокойности для региона и для мира в целом и требует скорейшего возобновления двусторонних контактов.

Подтверждая свои суверенные права на Мальвинские острова, Южную Георгию, Южные Сандвичевы острова и прилегающие воды, Аргентина вновь подтверждает свою готовность начать диалог с Соединенным Королевством, широкий, искренний диалог без предварительных условий, который также учитывал бы и уважал интересы жителей этих островов, с тем чтобы гарантировать их благосостояние и процветание.

Как по этому вопросу, так и по другим региональным и глобальным проблемам, моя страна готова активно сотрудничать в достижении основополагающих целей Организации.

Г-н БЕДРЕГАЛЬ ГУТЬЕРРЕС (Боливия) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы поздравить министра иностранных дел Аргентинской Республики г-на Данте Капуто, выдающегося представителя дипломатии и интеллектуальных традиций Латинской Америки, по случаю его заслуженного избрания на пост Председателя данной сессии Ассамблеи.

Мне также хотелось бы выразить уважение и восхищение послу Ните Бэрроу, личные качества и дипломатический опыт которой делают честь нашему региону.

Я также хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Пересу де Куэльяру за его неустанные и эффективные поиски мира и согласия между странами и выразить ему свое восхищение и поддержку.

От имени правительства и народа Боливии я хотел бы выразить солидарность и сочувствие правительствам и народам Бангладеш, Ямайки и Мексики в связи со стихийными бедствиями, которые произошли в последние недели и привели к огромным человеческим жертвам и к материальному ущербу.

Сорок третья сессия Генеральной Ассамблеи начинает свою работу в благоприятных условиях, характеризующихся глубокими преобразованиями в мировой политике. Соглашение между Востоком и Западом по вопросам разоружения и взаимопонимания открывает перспективы прочного и благотворного мира, являясь первым шагом на пути широкого процесса диалога и переговоров, который, мы надеемся, поможет положить конец безумной гонке ядерных вооружений. Диалог начат для того, чтобы навсегда покончить, как мы надеемся, с поляризацией, основанной на хрупких теориях мирного сосуществования, с поляризацией, которая ставит под угрозу систему международной

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

безопасности. Мы живем в новую эпоху разума, откровенных и искренних отношений между государствами, что дает новый импульс диалогу и усиливает политическую волю государств укреплять мир и эффективное сотрудничество, с тем чтобы преодолеть гегемонию и неразумные требования и таким образом создать мировой порядок, основанный на достоинстве личности.

Происшедшие изменения послужат общему благу в контексте начала новой эры в отношениях между Севером и Югом на основе симметричной взаимозависимости, с тем чтобы благосостояние перестало быть экзотическим цветком, растущим лишь в промышленно развитых странах, которые богаты потому, что они промышленно развиты и которые обладают монополией на новую технологию.

Взаимопонимание между сверхдержавами относительно создания исторического фундамента для обеспечения мира явится проверкой нашей готовности сотрудничать на благо тех, кто проживает в забытых уголках нашей планеты и борется с препятствиями на пути развития, сталкиваясь с большими разочарованиями и идя на огромные социальные жертвы.

Признавая выгоды ядерного разоружения, мы должны признать усилия движения неприсоединившихся стран в интересах мира. Эти усилия отражают гуманный идеализм Устава, подписанного в Сан-Франциско, предусматривающего создание справедливого и гармоничного международного общества, и основываются на философских посылах, заложенных в Бандунге и Белграде.

Солидарность слабых стран третьего мира, несомненно, помогла защитить интересы человечества, и она еще более окрепла благодаря сотрудничеству между Востоком и Западом, благодаря теории и практике активного нейтралитета в мире, который до недавнего времени жил в страхе перед ядерной угрозой и который все еще страдает от опустошительных последствий абсолютной нищеты, в которой живут две трети населения мира. Эта нищета угрожает самому существованию человечества.

Будущее развивающихся стран будет находиться под серьезной угрозой до тех пор, пока не будут созданы стабильные условия, которые способствуют развитию этих стран и позволяют найти политическое решение проблемы внешней задолженности. В начале нашего века для того, чтобы заставить латиноамериканские страны выполнить государственные обязательства, применялась сила, и тогда возникла доктрина Драго,

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

согласно которой применение принуждения для возвращения задолженности объявлялось незаконным. В настоящее время есть более тонкие способы оказания давления на государства, в частности на государства Латинской Америки, Карибского бассейна и Африки. Такое давление приводит к невыносимым финансовым трудностям, регрессу в области развития и к обнищанию народов вышеупомянутых регионов.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

В наше время крайне странно соглашаться с принципом протекционизма перед лицом тяжелого бремени, лежащего на странах третьего мира. И конечно же неприемлемыми являются угроза силой или ее применение в любой форме. По своей сути это вопрос политический и связан с ответственностью как кредиторов, так и должников. Несмотря на стремление освободиться от самого глубокого, связанного с безудержной инфляцией кризиса, который когда-либо переживали страны Латинской Америки и Карибского бассейна, Боливия признает наличие этого финансового обязательства.

Мы ведем переговоры о погашении торговой задолженности на условиях, приемлемых как для нас, так и для банков кредиторов, мы осуществляем выплаты многосторонним официальным финансовым учреждениям и на двусторонней основе мы проявляем гибкость в подходе к переговорам с Парижским клубом.

Однако эти усилия и это подлинное проявление нашей искренности, а также признание нами своего долга никого не должны привести к мысли о принятии в одностороннем порядке решения о невыплате задолженности. Однако жертва, которую приносит наш народ, колоссальна, ибо выплата задолженности поглощает более 25 процентов наших экспортных поступлений, что резко ухудшает возможности моего народа в стремлении добиться разоружения и победить нищету. Это положение, с учетом соответствующих различий, повторяется почти во всех странах-должниках. В результате этого все международное сообщество, и особенно страны-кредиторы, должны осознать серьезность этого положения и предпринять реалистические и практические меры, необходимые для того, чтобы не допустить перерастания проблем задолженности в политический и финансовый катаклизм с непредсказуемыми последствиями для всего мира. О негативных последствиях задолженности для экономики моей страны со всей трагической глубиной свидетельствует документ, который я приложил к своему официальному заявлению и который будет распространен в качестве официального документа моего выступления.

Я довольно подробно остановился на проблеме внешней задолженности, потому что она представляет собой наиболее характерное звено в цепи, что сковывает страны третьего мира, живущих в жестоких и несправедливых условиях, которое необходимо изменить. Но, к несчастью, для нас это звено не является единственным. Мы страдаем от острых проблем и нехватки средств за счет внешних источников финансирования на цели развития, от жестких условий торговли. Это лишь два аспекта весьма мрачной и многоликой картины.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

Нельзя допустить оттока капитала из бедного Юга на процветающий Север. Только страны Латинской Америки и Карибского бассейна ежегодно выплачивают странам-кредиторам в виде процентов и по другим обязательствам почти на 2 млрд. долл. США больше, чем получают. Возникает вопрос: кто же финансирует чье развитие?

Хотя Боливия высоко ценит и техническую, и финансовую помощь, которую она получает на двусторонней и многосторонней основе для нужд своего развития, весьма признательна за нее, ее явно недостаточно и она не отвечает нашей решимости преодолеть нашу нынешнюю низкую стадию развития. На данном форуме уместно упомянуть о сотрудничестве с такими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (ЮНФДАК) и другими. Необходимо, однако, при этом выразить нашу надежду, что они предоставят больший объем ресурсов на деятельность моей страны в деле развития.

Не может вызывать сомнения тот факт, что различный и плюралистический состав мирового сообщества исключает возможность полного согласия в отношении оценок международных и региональных проблем. Но мы должны признать, что нередко такая игра интересов оказывает разрушительное и решающее воздействие на внутреннюю политику государств.

Однако мы убеждены в том, что на основе предрассудков и предубеждений нельзя улучшать международные отношения. Мы считаем, что если мы каждый год встречаемся на этом форуме, то делаем это для того, чтобы найти соответствующее решение существующих проблем и конфликтов, а не для того, чтобы еще более углубить наши разногласия. Существуют универсальные нравственные ценности, которые соответствуют самому существу понятия достоинства человека, независимо от его культуры, образования или национальной принадлежности. Такими ценностями являются также воля и решимость всех народов планеты добиться мира, индивидуальной и социальной свободы, права на развитие и полная действенность международного права.

Мирное решение проблем Центральной Америки нельзя больше откладывать. Это пристанище человечества, этот континент надежды, к которому мы испытываем чувства глубокой солидарности, в течение стольких лет страдает от последствий братоубийственной войны, и пока не удастся ликвидировать насилие.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

Возможно, следует предпринять новые дипломатические инициативы с целью практического осуществления весьма продуктивной работы, проведенной Контадорской группой и Группой поддержки, для обеспечения того, чтобы незамедлительно и с надлежащей эффективностью начала действовать основа для переговоров между правительствами центральноамериканских государств. Этот вопрос носит срочный характер и существует средство для его решения: разумная и обоснованная политическая формулировка, с помощью которой можно добиться прекращения военных действий и улучшения взаимопонимания путем практического осуществления основополагающих принципов нашей Организации и ее регионального органа - Организации американских государств (ОАГ). В связи с этим вопросом не лишне провести аналогию с результатами, достигнутыми в последнее время в деле укрепления мира в других районах земного шара.

Одним из принципов международного права - возможно, самым важным и в полной мере действующим - с давних пор является отказ от проводившейся в то время колониалистской политики, имея в виду отвратительную практику распространения власти на территории и народы, которые находились на начальном этапе процесса формирования социально-исторической самобытности. Вот почему мы отвергаем любую формулировку, которая вытекает из колониалистского образа мышления, все еще существующего и продолжающего попирает достоинство определенных народов.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно осуждала продолжающееся навязывание колониального правления Соединенного Королевства над Мальвинскими островами, и сейчас моя страна вновь заявляет о своей поддержке исторических прав Аргентинской Республики на эту южную островную территорию, оккупируемую Великобританией, и возобновившихся переговоров по мирному разрешению этого конфликта.

С тем же чувством осознания своей приверженности идеям панамериканизма Боливия заявляет о своей неизменной поддержке позиции Республики Панама в отношении ее канала, и международное сообщество должно гарантировать выполнение Договора Торрихоса-Картера.

Существуют разногласия и по другим вопросам, которые явились предметом резолюций Генеральной Ассамблеи, и мы должны решительно отстаивать принцип независимости перед лицом иностранного вмешательства. Мы имеем в виду конфликты в Кампучии, на Кипре, в Ливане, Намибии и в Западной Сахаре.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

Руководствуясь теми же принципами, мы призываем соответствующие стороны добиться объединения Кореи на основе диалога.

Благодаря усилиям Генерального секретаря Организации Объединенных Наций заканчивается война в Персидском заливе, которая представляла столь серьезную угрозу международному миру. Это историческое достижение Организации Объединенных Наций, которая прочно зарекомендовала себя как высший и достойный наибольшего доверия международный механизм урегулирования и обсуждения вопросов мира и обеспечения его восстановления, где бы он ни нарушался и ни подрывался.

Мы должны также приветствовать начавшийся процесс вывода иностранных войск из Афганистана и проявленное уважение к суверенитету и территориальной целостности этой страны. Это также является достижением этой всемирной Организации.

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки, представляет собой незаживающую рану на теле человечества. Политика расовой сегрегации, безнаказанно проводимая правительством этой страны, находится в вопиющем противоречии с высшими правовыми и нравственными идеалами. Такое правительство должно подвергнуться самым энергичным санкциям за свое поведение, которое полностью противоречит всем законам международного права в области действенности и уважения прав человека.

Последние месяцы были плодотворными в том смысле, что удалось поставить под контроль старые конфликты и воспрепятствовать возникновению новых конфликтов. Деятельность Организации Объединенных Наций свидетельствует о том, что эта Организация представляет собой важный нейтральный и достойный доверия механизм, который помогает создавать условия, способствующие диалогу и разрешению конфликтов. Существует благоприятная атмосфера для "создания мира", основанного на любви, примирении и доброй воле.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

Возник новый дух, дух, который приведет к установлению мира путем крупномасштабных переговоров, которые в свою очередь будут стимулировать экономические, социальные, политические и моральные силы нашего общества, что позволит покончить с необходимостью и возможностью применения насилия. Таковы механизмы, которые основываются на принципе поддержания мира, и государства вновь начали испытывать доверие к органам системы Организации Объединенных Наций, на беспристрастность и нейтралитет которых можно положиться.

Вопрос о развитии и укреплении добрососедских отношений между государствами, несомненно, является вопросом, который с наибольшей очевидностью показывает необходимость укреплять и развивать дружественные отношения между государствами, которых объединяют географическое положение и общие границы. Данный этап в истории человечества является этапом физической и экономической интеграции. Хорошим примером примирения и установления прочного мира ради взаимной выгоды являются Европа и Экономическое сообщество. Страны Латинской Америки и Карибского бассейна неустанно стремятся достичь этой цели – политической реинтеграции и экономической интеграции. Это – дорога к единству и поиски общей судьбы.

Данный вопрос необходимо рассматривать с предельной честностью, определяя причины, в силу которых иногда невозможно поддерживать дружеские отношения между соседними государствами, когда остаются нерешенными конфликты, которых можно было избежать, – конфликты, которые необходимо урегулировать именно в силу тех новых целей, которые народы поставили перед собой, – целей мира и развития, действуя в рамках гибкой дипломатии и в духе творчества, который созвучен переменам, происходящим сегодня во всех уголках земного шара.

Необходимо укрепить способность Организации Объединенных Наций добиваться своих целей. Все инициативы, направленные на укрепление международного мира и безопасности, заслуживают нашей решительной поддержки, так как мы убеждены, что нам еще не удалось создать эффективную систему, позволяющую избежать конфликтов и обеспечить урегулирование споров. Решения могут быть найдены, если мы будем добросовестно действовать в рамках компетенции органов Организации Объединенных Наций и на основе того принципа, что любой конфликт должен быть адекватным образом решен в рамках разумного периода времени. В интересах международного сообщества найти механизм и процедуры, которые будут содействовать выполнению резолюций Генеральной Ассамблеи в области мирного урегулирования споров.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

Как показала практика, действия Генерального секретаря в этом направлении могут иметь решающее значение в развитии диалога между сторонами или в выработке альтернативных формул, с тем чтобы все конфликты решались удовлетворительным образом.

Вопрос о мирном урегулировании споров между государствами-членами имеет особое значение для Боливии, и поэтому мы являлись соавторами проектов резолюций, содержащих призывы ко всем государствам добросовестно выполнять Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров.

Мы еще раз подтверждаем эту правовую позицию, которая имеет крайне большое моральное значение с точки зрения престижа всемирной организации, поскольку Организация Объединенных Наций и региональные организации были созданы как раз для поддержания международного мира и безопасности. Эта цель достигается на основе доброй воли, искренности и поведения, достойного государств, и в рамках резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в области мирного разрешения споров.

В рамках этих универсальных принципов и в свете американской региональной политики Боливия начиная с 1979 года предлагает найти решение проблемы, касающейся ее статуса страны, не имеющей выхода к морю, статуса, навязанного ей в результате вооруженной агрессии 1879 года. Мировая общественность знает, что моя страна добилась независимости в 1825 году, имея выход к Тихому океану, на побережье которого находилась провинция площадью приблизительно 160 тыс. кв. км.

Моя страна не смирилась с тем, что прибрежные районы были отрезаны от нашей территории, и более чем в течение века мы предпринимали неустанные усилия по решению этой проблемы посредством прямых переговоров, а начиная с 1979 года - с участием и при дипломатической и политической поддержке Организации американских государств (ОАГ).

Боливия нуждается в суверенном контроле над доступом к Тихому океану, что позволило бы восстановить ее первоначальный статус прибрежной страны. С этой целью мы предпринимали интенсивные дипломатические усилия, что позволило добиться лучшего понимания этой проблемы международной общественностью. В ходе этих многосторонних дипломатических усилий, и особенно в региональных рамках ОАГ, был принят ряд резолюций, в которых содержался призыв к сторонам этого спора приступить к переговорам, чтобы найти справедливое решение данной проблемы.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

Можно себе представить, какой политический, экономический и моральный ущерб моя страна понесла в результате потери морских владений, которая произошла в те времена, когда сила была основным законом в отношениях между государствами.

Этот нерешенный вопрос имеет политическую и дипломатическую основы, опираясь на которую мы стремимся исправить эту историческую несправедливость. Мы не хотим отрицать правовую силу заключенных в прошлом двусторонних соглашений, которые сегодня необходимо дополнить и скорректировать в свете современных реальностей международной жизни. Предложение о свободе транзита вместо возвращения узурпированной территории – это не ответ. Именно по этой причине сменявшие друг друга правительства Боливии стремились найти решение, которое было бы справедливым и основывалось бы на братских отношениях стран Латинской Америки. Этот вопрос не следует затуманивать при помощи казуистических рассуждений и притязаний, основывающихся на исторических ситуациях, которые принадлежат прошлому и устарели.

В соответствии с резолюциями Организации африканских государств Боливия в 1987 году представила правительству Чили предложение относительно урегулирования конфликта в качестве основы для переговоров. Такие прямые переговоры между двумя государствами проходили в Монтевидео в апреле того же года. К сожалению, эта взаимовыгодная основа для понимания, которая могла бы открыть перспективы и большие возможности для интеграции, мира и развития, была с высокомерием отвергнута к удивлению общественности даже другой стороны.

Несмотря на продолжающуюся агрессивную и высокомерную политику нынешнего правительства Чили, моя страна будет продолжать свои усилия до тех пор, пока мы не исчерпаем имеющиеся региональные ресурсы ОАГ, прежде чем передать эту проблему на рассмотрение Организации Объединенных Наций.

Боливия надеется, что международная солидарность и практическая осуществимость двусторонних дипломатических переговоров, проводимых в спокойной обстановке и с учетом современного положения, позволит нашей стране вновь получить доступ к Тихому океану с помощью этой политики мира, интеграции и развития.

Мы убеждены в том, что все государства-члены отдают все силы борьбе против торговли наркотиками, которая в последние два десятилетия приобрела беспрецедентные масштабы, в результате упорного сопротивления преступников, наживающихся на этом

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

выгодном деле, которые способны бросить вызов государственным органам, так как обладают значительной экономической мощью. Это – преступление против человечества, которое должно быть ликвидировано. Его порочная природа не поддается разуму, и наша цель должна заключаться в том, чтобы покончить с ним во всех его формах и проявлениях. Международное сообщество не может мириться с оборотом наркотиков и его последствиями.

Перед лицом этого неотвратимого факта страны Латинской Америки и Карибского бассейна, а также неприсоединившиеся страны и международное сообщество первыми выдвинули – и это признано всеми государствами – принцип коллективной и совместной ответственности в борьбе за ликвидацию этого зла раз и навсегда.

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

Новое определение этого преступления не разделяет развивающиеся страны, которые получили странное название стран-производителей или стран-транзита наркотических средств и психотропных веществ из развитых стран, которые подобным образом характеризуются как страны-потребители. Проблема преступной деятельности торговцев наркотиками затрагивает в равной степени всех, в силу того, что она оказывает негативное воздействие на экономику и является причиной такого бедствия, как наркомания.

Мы хотели бы отметить шаги, предпринятые в результате подлинной международной солидарности в борьбе с этим злом благодаря деятельности Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе с злоупотреблением наркотическими средствами и Программы развития Организации Объединенных Наций, а также Соединенных Штатов Америки и европейских государств, которые провозгласили это, а в большинстве случаев и осуществляют программы экономической помощи тем странам, которые испытывают пагубное воздействие производства этих средств, с тем чтобы помочь им эффективным образом решить эту проблему.

Вопреки добрым намерениям уровень развития сотрудничества все еще довольно невысок и не покрывает и минимальных потребностей существующих планов по решению данной проблемы.

Боливия только что приняла жесткий закон, который она применяет в неравной борьбе с мощными торговцами наркотиками: "Закон об использовании коки и контролируемых веществ". Это один из самых современных законов, принятых в последние годы в области позитивного антинаркотического законодательства. Его специфические особенности заключаются в сочетании жестких мер наказания с заменой посевов коки планируемые альтернативными культурами в целях внедрения новых культур в целях обеспечения необходимого экономического стимулирования для тех крестьян, которых затрагивает ликвидация традиционных или переходных культур.

Позитивные аспекты этого закона явно приносят обнадеживающие результаты: существенно возросло количество случаев конфискации кокаиновой пасты, многие из наиболее могущественных торговцев наркотиками арестованы и сотни предприятий по переработке кокаина уничтожены. Кроме того, в соответствии с нашими международными обязательствами были ликвидированы тысячи гектаров посевов коки. Однако очевидно, что эти усилия могут быть сведены на нет, если промышленно развитые страны, такие,

(Г-н Бедрегаль Гутьеррес, Боливия)

как Соединенные Штаты Америки, не будут оказывать эффективное и своевременное содействие в виде обещанных ими финансовых средств. В этой связи моя страна призывает международное сообщество внести решающий вклад в ликвидацию злоупотребления и незаконной торговли наркотиками и удвоить свои усилия, без оказания давления или выдвижения условий, ибо наша решимость вести борьбу и впредь до окончательной победы находит свое каждодневное подтверждение.

В заключение я хотел бы еще раз заявить вновь о нашей непоколебимой приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и о нашем убеждении в том, что человечество должно при поддержке всех стран следовать курсом, успешно начатым в последнее время, на благо процветания мира и справедливости.

Да благословит Бог всеобщий мир.

Г-н да ЛУЗ (Кабо-Верде) (говорит по-португальски; устный перевод с текста на французском языке, предоставленного делегацией): С большим удовлетворением мы приветствуем избрание г-на Капуто на пост Председателя сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены, что его профессиональный опыт и его способности и политика дипломата обеспечат успех в нашей работе. Через этого уважаемого человека мы хотели бы выразить сегодняшней Аргентине чувства братства и дружбы нашего народа, который, находясь по другую сторону Атлантики, следит с возрожденным чувством симпатии и доверия за демократическим прогрессом народов Латинской Америки.

Г-ну Питеру Флорину, предшественнику г-на Капуто, мы хотели бы передать нашу благодарность и выразить свою признательность за его великолепную работу на посту Председателя сорок второй сессии.

Я также хотел бы поблагодарить г-на Хавьера Переса де Куэльяра за его достойные похвал усилия, связанные с поиском мирного урегулирования многих проблем, которые касаются функционирования нашей Организации, и в частности за его плодотворную дипломатию в области разрешения мирным путем региональных конфликтов.

Год за годом Республика Кабо-Верде выступала в общих прениях на Генеральной Ассамблее с изложением своих позиций по основным проблемам, стоящим перед человечеством.

При обсуждении проблем – от разоружения до деколонизации, от международного мира и безопасности до борьбы с опустыниванием – моя страна всегда присоединяла свой голос к голосу большинства членов Ассамблеи, разделяя их обеспокоенность и их идеи, предлагая решения и внося предложения по урегулированию этих проблем.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Сегодня мы хотели бы остановиться на некоторых вопросах, которые, по нашему мнению, заслуживают особого внимания со стороны Организации Объединенных Наций на данном историческом этапе развития международной ситуации, этапе, когда происходят глубокие изменения во всем мире, в жизни Организации, в международном экономическом положении и процессе мирного урегулирования на юге Африки.

Сегодня мир является свидетелем изменений исключительной важности в различных областях международной жизни. На пороге 2000 года основная задача, стоящая перед человечеством, заключается в его способности регулировать эти изменения таким образом, чтобы обеспечить сохранение жизни на земле, обеспечение мира, развития, справедливости и прогресса для всех.

Что касается экономической области, перемены, происшедшие в последние десятилетия, которые характеризовались возникновением новых полюсов развития, обрели такую динамику, которая может привести к перестройке международной экономической системы и исключению наиболее явных аспектов биполяризации мира, которая была характерна для послевоенных международных отношений.

Подобные изменения в международной экономической жизни влекут за собой глубокие перемены в ориентации политических режимов во многих районах мира как во внутреннем, так и во внешнем плане.

Растущая взаимозависимость международных экономических отношений является другим важным аспектом текущих изменений, проистекающих в основном из экономических потребностей, которые в сочетании с развитием новой технологии также делают этот аспект главным для достижения взаимопонимания в том, что касается интересов всех стран и систем как на экономическом, так и на социально-политическом уровнях.

Текущие события требуют, чтобы результаты переговоров на различных международных многосторонних форумах учитывали эти новые реальности, ибо их можно направить в русло позитивного развития исключительно на основе истинной демократизации этих отношений и создания нового экономического порядка*.

* Г-н Дламини (Свазиленд), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Наблюдающиеся в настоящее время тенденции к многополяризации мира в экономической области и одновременное обострение кризиса мировой экономики оказали непосредственное воздействие на поведение различных экономических партнеров. Если, с одной стороны, это положение ведет к протекционизму и другим аналогичным явлениям, то, с другой стороны, оно побуждает к новым видам сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг.

В политической сфере мы также являемся свидетелями важных изменений. Возобновление диалога, развитие сотрудничества между двумя ведущими державами составляют важную основу этих изменений.

Встречи на высшем уровне между руководителями Советского Союза и Соединенных Штатов Америки, заключение Договора о ликвидации их ракет средней и меньшей дальности (Договора по РСМД) являются решающим вкладом в дело создания атмосферы разрядки в международных отношениях, придания им более рационального характера, что, в противоположность интервенционистской политике, может содействовать укреплению принципа неприменения силы в урегулировании конфликтов. Договор по РСМД является крупным шагом на пути к разоружению, и мы считаем, что другие важные шаги в ядерной области также должны быть приняты для ликвидации с лица земли угрозы всеобщего уничтожения. Мы убеждены в том, что и Соединенные Штаты Америки, и Советский Союз преисполнены решимости добиться реализации этого высокого идеала, а также в том, что они смогут воздержаться от размещения в космосе того, что они решили уничтожить на земле.

Сознавая, что это соглашение охватывает лишь минимальную часть существующих ядерных арсеналов, но с верой в приведенный в действие динамизм и лежащую в его основе политическую волю, мы считаем, что международное сообщество не должно оставаться в стороне от этого динамичного процесса. Напротив, оно должно поощрять ведущие державы к тому, чтобы они удвоили свои усилия, направленные на полное уничтожение ядерного оружия.

На региональном уровне мы с большим интересом следим за теми изменениями, которые происходят в вопросах мирного урегулирования конфликтов. Повсюду - от Афганистана до Кампучии и от Южной Африки до Залива - идеалы мира и стремление к урегулированию конфликтов путем переговоров стали господствующими в последние месяцы. Международное сообщество не может не приветствовать эту атмосферу, открывающую новые перспективы в отношении прогресса.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Кабо-Верде выражает чувство глубокого удовлетворения в связи с этими событиями, памятуя о том, что, являясь членом движения неприсоединения, моя страна всегда выступала за укрепление диалога, за развитие отношений на основе взаимного уважения и равного суверенитета государств, за расширение сотрудничества на основе солидарности. В современном мире проиграют все, если мы откажемся от решения проблем путем переговоров и если вместо этого мы будем прибегать к силе.

Мы твердо надеемся, что эта тенденция распространится на все конфликты, которые на протяжении многих лет уносили многочисленные человеческие жизни, сеяли разрушения и губили надежды человечества. Мы призываем участников мирных переговоров активизировать свои усилия для достижения мирных и прочных решений.

Несмотря на обнадеживающее развитие событий, о которых я упомянул, международная политическая обстановка остается опасной. Те изменения, которые сегодня намечаются в поиске решений региональных конфликтов, требуют своего закрепления. Мы надеемся, что сегодняшняя политическая разрядка будет способствовать укреплению мира и что мир не будет поставлен под угрозу в результате тактических и конъюнктурных соображений, которые могут повредить всему тому, что уже достигнуто в области международной безопасности.

В то же время с чувством удовлетворения и вновь обретенной надежды мы отмечаем, в частности в Центральной Америке и на юге Африки, действие процесса, который становится все более упорядоченным и ставится все шире на организационно-правовую основу, в рамках которой соседние и другие страны добиваются ликвидации все еще существующих очагов напряженности.

Участие стран одного и того же региона или континента в этих усилиях отражает существование новых форм солидарности с народами стран, которые оказались под угрозой дестабилизации, или старн, которые являются жертвами затяжных конфликтов. Это также означает возникновение нового чувства осознания региональной безопасности, отражает вновь обретенную коллективную политическую волю, что создает самые благоприятные условия для обеспечения мира и свидетельствует о возрождении решимости международного сообщества добиваться урегулирования конфликтов.

Члены международного сообщества, и прежде всего те, кто несет главную ответственность за поддержание мира, должны и впредь добиваться урегулирования всех конфликтов путем переговоров, сделать все, чтобы воздержаться от какого-либо

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

вмешательства, могущего поставить под угрозу начавшийся мирный процесс или поставить под угрозу реализацию инициатив Генерального секретаря по урегулированию конфликтов путем переговоров.

В современном мире, на наш взгляд, все страны, все правительства и все руководители должны вносить свой вклад в дело укрепления мира и содействия развитию, открывая тем самым новые перспективы для прогресса и освобождения народов в условиях справедливости и социального благополучия.

Многосторонность, таким образом, приобретает особое значение в поиске решений глобальных проблем. Это важнейший инструмент в рамках происходящих преобразований, который дает возможность лучше понять и определить контуры мира на ближайшие несколько десятилетий.

Кабо-Верде принадлежит к числу стран, которые в последнее время стремятся подчеркнуть значение Организации Объединенных Наций в качестве форума, необходимого миру, в котором мы сейчас живем, миру, где глобальные проблемы, затрагивающие интересы всех, можно обсуждать и решать на основе коллективных усилий и действий всех государств-членов.

Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций создаст надежную и подходящую основу для обсуждения крупнейших проблем, стоящих перед человечеством. Мы также убеждены в том, что для того, чтобы жить в мире и решать общие проблемы мирными средствами, практической альтернативы Организации Объединенных Наций не существует.

Насколько мы понимаем, работа, проводимая Организацией Объединенных Наций, достойна высокой оценки, она охватывает такие сферы ее деятельности, как деколонизация и защита прав человека, силы по поддержанию мира и экономическая помощь в целях развития. Тот важнейший вклад, который был внесен Организацией Объединенных Наций и при ее посредничестве в дело создания более мирного и гуманного мира, не подлежит никакому сомнению.

Задачи, которые остаются перед Организацией Объединенных Наций на будущее, грандиозны. Успех в решении этих задач потребует от нее на каждом этапе переосмысления методов своей деятельности и приспособления этих методов к меняющимся тенденциям в международных отношениях, которые отражала и должна отражать Организация, являющаяся одновременно основным инструментом в этой области.

Мы считаем, что успех Организации Объединенных Наций в достижении благородных целей и идеалов ее Устава будет зависеть от ее способности мобилизовать человечество на достижение мира и привить народам мира понимание необходимости преодоления препятствий для решения проблем голода, развития, неграмотности, освобождения народов, а также защиты прав человека во всех аспектах.

Перспективы мира, вырисовывающиеся сегодня на юге Африки, нашли свое отражение главным образом в воле к миру, которая вдохновляет народы и страны - жертвы стратегии дестабилизации режима Южной Африки; эти перспективы являются еще одним результатом зрелых, решительных дипломатических усилий, которые предпринимались на протяжении многих лет и которые воплотились, в частности, в соглашении Нкомати и Лусакском компромиссе.

Постоянное стремление к миру со стороны Анголы и Мозамбика, свидетелем которого является моя страна, представляют собой важный и решающий фактор, вопреки навязанной извне логике конфронтации, делающий возможным урегулирование конфликта путем переговоров в соответствии с резолюциями Организации африканского единства (ОАЕ), Организации Объединенных Наций и движения неприсоединения.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Таким образом, мы приветствуем сегодня вывод южноафриканских войск с ангольской территории, торжественное подтверждение президентом Южной Африки действенности и актуальности Соглашения Нкомати, обязательство Претории начать, начиная с 1 ноября этого года, осуществление резолюции 435 (1978) ООН в целях предоставления независимости Намибии.

Осмотрительный подход, которым характеризовался процесс переговоров на юге Африки, тот факт, что резолюции ООН часто оказывались мертвой буквой, неуважение закона и международного общественного мнения не должны заставлять нас принижать значение и масштабы нынешних дипломатических успехов в этом регионе.

Это важные победы международного права, глобальным гарантом которых является ООН. Эти дипломатические успехи являются результатом совместных усилий членов международного сообщества, которое неоднократно оказывало давление на режим Южной Африки, чтобы заставить его прислушаться к голосу разума и понять, что международное сосуществование в современном мире подчиняется определенным правилам, которые нельзя нарушать. Мы также не можем забывать о благотворном влиянии общего климата разрядки в международных отношениях, которое оказалось возможным благодаря более тесному взаимопониманию между великими державами, а также растущему пониманию взаимозависимости как определяющего фактора современного мира.

Южная Африка оказалась, таким образом, в положении, когда эта страна либо должна выполнить свои обязательства, восстановив тем самым доверие к себе в ходе переговоров, либо решить нарушить их вновь, оказавшись, таким образом, в изоляции, которая явится тяжелым бременем для общества, противоречия в котором и без того достаточно остры.

Режим Претории должен понять, что настойчивое продолжение расистской практики лишения элементарных гражданских и политических прав большинства населения и проведение враждебной по отношению к соседним африканским странам политики исключает Южную Африку из сообщества африканских наций, к которому она принадлежит.

Восстановив свой статус африканского государства путем расового сосуществования, добрососедских отношений и невмешательства, дипломатического или военного, во внутренние дела соседних стран, Южная Африка сможет полностью с учетом своего экономического и технологического потенциала осуществить задачу развития Африки.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Апартеид по-прежнему является вызовом человечеству и в первую очередь африканцам. Эта система порочна и с ней нужно покончить. Сохранение этого режима, лишаящего африканцев их прав и возможности самоуправления, делает любое соглашение с Южной Африкой неустойчивым и создает для соседних стран постоянную угрозу вмешательства и агрессии.

В свете последних результатов, достигнутых во время переговоров в Южной Африке, международное сообщество должно удвоить свои усилия для обеспечения еще большей солидарности с борьбой южноафриканского народа и усиления международного давления, чтобы заставить Преторию освободить Нельсона Манделу и других африканских руководителей, признать Африканский национальный конгресс и другие демократические силы и начать переговоры с подлинными представителями черного большинства. Этот мирный путь является разумным, так как только он способен спасти эту страну от насилия и самоуничтожения.

Согласившись осуществить план, содержащийся в резолюции 435 (1978) Организации Объединенных Наций, относящийся к независимости Намибии, Южная Африка имеет уникальную возможность для того, чтобы начать реабилитировать себя в системе Организации Объединенных Наций. Сотрудничество с этой Организацией в деле беспристрастного наблюдения за этим процессом и воздержание от действий, которые воспрепятствовали бы передаче власти законным представителям народа Намибии, которая, как все международное сообщество надеется, будет мирной и демократичной, явится свидетельством доброй воли режима Претории и сможет оказать благотворное влияние на неизбежные будущие внутренние переговоры с представителями черного большинства Южной Африки. Процесс предоставления независимости Намибии поэтому следует рассматривать как серьезное испытание, которое повлияет на дальнейшее отношение международного сообщества, в первую очередь африканского сообщества, к Южной Африке.

Правительство Кабо-Верде убеждено в том, что мы подходим к концу длительного и тяжелого периода для южноафриканского народа и соседних стран. Мы надеемся, что международное сообщество поддержит народы юга Африки в трудном процессе перехода от региональной системы, основанной на конфронтации и дискриминации, к системе сотрудничества и здоровых расовых отношений.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Деколонизация вошла в анналы современной истории как благородная задача, которая успешно решена под эгидой Организации Объединенных Наций. По сути дела, даже если бы Организация Объединенных Наций не обладала иными достоинствами, ее создание было бы полностью оправдано тем огромным законным вкладом, который она внесла в дело освобождения народов от колониального ига, их эмансипации и поддержки всеобщей идеи справедливости и свободы.

Этот исторический этап ее международной деятельности сейчас закончился, Организация Объединенных Наций занимается другой важной проблемой, не менее благородной и достойной этой Организации: борьбы за права человека. Сейчас, когда мы отмечаем сороковую годовщину Всеобщей декларации прав человека, Организация Объединенных Наций должна обеспечить защиту прав человека, которая относится к числу основных и приоритетных задач ее повестки дня.

За последние 40 лет были приняты многие официальные документы для защиты прав человека. Среди них Всеобщая декларация прав человека, которая, безусловно, является важной вехой в современном движении, целью которого является защита основных прав и свобод, повышение достоинства и обеспечение уважения человека. Осуществление этих принципов, включение их в национальную политику и выполнение представляют собой историческую необходимость, о которой должны помнить все страны.

Многое уже сделано для того, чтобы пробудить всеобщее сознание, особенно необходимости защиты и уважения основных прав и свобод. Результаты, достигнутые в борьбе против расовой дискриминации и за равные права женщин, являются подтверждением этого прогресса. Но еще многое нужно сделать в различных областях защиты прав человека. Конечно, основополагающее право – право на жизнь – все еще недостаточно обеспечено во многих частях земного шара. Всеобщее соблюдение этого права должно постоянно быть в центре внимания этой Организации.

В этой связи Республика Кабо-Верде гордится своей позицией, которая выражается в том, что мы отказались от включения положения о смертной казни в свое законодательство. Мы это сделали сознательно, будучи уверенными в том, что именно общество порождает личность; мы делаем ставку на человека и его способность к преодолению трудностей.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

В моей стране мы оцениваем положение в мире с точки зрения его конкретного воздействия на внутреннюю жизнь, на атмосферу мира и согласия и на гигантские задачи в области развития, а также борьбу, которая ведется человечеством.

В прошлом году мы определили проблемы, которые непосредственно затрагивают развивающиеся страны, и выдвинули идеи и предложения, которые, как мы полагаем, помогут найти коллективное решение. Год спустя мы отмечаем, что почти ничего не было сделано в плане решения этих проблем или сделано очень мало. Безусловно, с тех пор препятствия на пути развития лишь возросли, а народы многих стран продолжают страдать от голода.

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

Сохранение такого положения в различных уголках земного шара противоречит тем позитивным событиям, которые наблюдаются в международном политическом климате после последней сессии Генеральной Ассамблеи, и по-прежнему является вызовом способности этой Организации и решимости международного сообщества найти подлинные и долгосрочные средства удовлетворения чаяний наших народов. Мы считаем, что решение проблемы, возникающей в связи с вопросами мира и международной безопасности, безусловно, требует решения проблем, связанных с отсталостью, голодом и бедностью. Само по себе решение региональных конфликтов вовсе не означает существования климата международного мира и безопасности. Основные причины нестабильности и угрозы региональному и всеобщему миру кроются в несправедливых международных отношениях и бедности, которые затрагивают большинство, а также в несправедливом распределении земных ресурсов. Поэтому в интересах всего международного сообщества вести совместную работу по оказанию помощи странам третьего мира в решении их проблем, проблем, которые являются общими для всех нас.

Вызывает у нас также тревогу и развитие мировой экономики, поскольку несмотря на то, что, с одной стороны, отмечается некоторое увеличение темпов экономического роста в промышленно развитых странах, в развивающихся странах и в Африке в частности, вряд ли возможно преодолеть негативные тенденции, из-за которых миллионы людей по-прежнему живут в условиях невыносимой бедности. Ежегодно миллионы мужчин, женщин и детей расплачиваются своими жизнями за существующий в мире дисбаланс, дисбаланс, в существовании которого они не повинны.

Мировой совести противостоит контраст между благосостоянием отдельной части, с одной стороны, и объективной бедностью, которую мы видим у других. Несмотря на то, что нынешнее положение благоприятно для отдельных стран, хотя и идет вразрез с интересами развивающихся стран, в ближайшем будущем, естественно, поощрять такое развитие не следует даже тем, кто в настоящее время имеет от этого некоторые преимущества. Для улучшения мировой экономики – а это то, к чему мы все стремимся – жизненно необходимо наличие общей и могучей политической воли, воли, в основе которой лежал бы отказ от кратковременных выгод, сдерживающих здоровое развитие международных экономических отношений. Именно африканский континент по-прежнему являет собой неприглядную экономическую и социальную картину и имеет самые неопределенные перспективы. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи

1986 года, посвященная рассмотрению критического экономического положения в Африке, определила рамки и возможности для соглашения о сотрудничестве, которое могло бы возродить надежды на восстановление экономики стран на африканском континенте. Однако проведенная два года спустя оценка мер, предпринятых в этом направлении, заставляет нас признать, что, несмотря на усилия значительного числа африканских стран и важные инициативы на международном уровне, результаты остаются по-прежнему неудовлетворительными и далеко не обнадеживающими.

Выводы, содержащиеся в среднесрочном обзоре Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема в Африке в 1986–1990 годах, показывают, что еще многое предстоит сделать. Многие африканские страны приступили к осуществлению программ структурной перестройки в соответствии с требованиями Международного валютного фонда, таким образом подвергая себя серьезной опасности социального и политического потрясения. В то же время недостаточный приток финансовых средств, продолжающееся ухудшение условий торговли и невыносимое бремя задолженности по-прежнему являются могущественными факторами, результаты воздействия которых накапливаются и взаимодействуют, сводя на нет огромные жертвы, которые приносят африканские народы в поисках действенных и прочных решений.

Кабо-Верде испытывает те же трудности, что и другие наименее развитые страны африканского континента. Несмотря на имеющиеся трудности правительство проводит жесткую политику, направленную на сокращение внешней задолженности, что является тяжелым бременем для бедной страны. Мы сожалеем, что размеры задолженности на международном уровне не считаются достаточно важным показателем, чтобы быть включенными в специальные программы. Как ни парадоксально, но это означает, что страна подвергается наказанию за то, что проводит благоразумную и жесткую экономическую политику. Мы хотели бы напомнить этой Ассамблее, что в своем втором плане национального развития на 1986–1989 годы Кабо-Верде определила первоочередные задачи развития страны, осуществление которых будет поставлено под угрозу, если международное сообщество не окажет существенной поддержки. Поэтому жизненно необходимо, чтобы свежие ветры, несущие миру надежды на мир, внесли бы изменения и в мировой экономической порядок, изменения, которые привели бы к созданию нового механизма и мобилизации новых ресурсов для сокращения разрыва между процветанием и

(Г-н да Луз, Кабо-Верде)

бедностью, к установлению международных отношений на основе морали и действительно помогли бы обеспечить всеобщий мир. Мы не можем представить себе мир, в котором царили бы мир и согласие, пока имеются дисбалансы, которые делают прогресс и общее благосостояние невозможными для значительной части человечества.

Мы искренне надеемся, что разрядка в отношениях между двумя великими державами и установившийся в последнее время благоприятный климат, способствующий мирному решению конфликтов, могут возвестить новую эру сотрудничества и диалога в международных отношениях. Жизнь народов на нашей планете является данью их способности к сосуществованию. Их история, характеризующаяся насилием, разрушениями и войнами, с самого начала показала нам, что тот курс, которым следует в настоящее время международное сообщество, является единственно возможным курсом, если мы по-прежнему хотим выполнить значительные созидательные задачи. У нас имеются условия для того, чтобы сделать XXI век веком развития для всех. Наш долг перед будущими поколениями состоит в том, чтобы уже сейчас начать предпринимать конкретные шаги, необходимые для приближения этой новой эры. Этому требуют цели нашего общего выживания, и наши наивысшие духовные ценности подтверждают это.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово представителям, которые хотели бы выступить в осуществление права на ответ.

Я хотел бы напомнить членам, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи заявления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами при первом выступлении и пятью минутами при втором и делаются делегациями с места.

Г-н ДАСА (Чили) (говорит по-испански): Я искренне сожалею, что делегация Боливии через министра иностранных дел сочла необходимым сегодня днем привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к вопросу, который затрагивает мою страну. Поэтому я считаю, что я должен на это отреагировать.

Я не собираюсь давать Ассамблее историческую оценку или интерпретировать историю, но я хотел бы указать, что можно исказить правду не только тогда, когда оперируешь неточностями, но и тогда, когда говорится полуправда, а правда и факты замалчиваются. Такие элементы присутствуют в заявлении министра иностранных дел Боливии, который, к сожалению, также выступил в адрес правительства Чили с обвинениями, которые я категорически отвергаю.

(Г-н Даса, Чили)

Я хотел бы вновь подтвердить здесь то, что уже говорил в других случаях: что границы между моей страной и Боливией были установлены раз и навсегда в мирном договоре, подписанном 84 года назад. Этот договор установил границы, как это делалось многими договорами между странами, представленными в этой Ассамблее.

(Г-н Даса, Чили)

Таким образом, между нашими двумя странами нет нерешенных вопросов. В этом Договоре изложены обязательства и обязанности обеих стран. Согласно этому Договору моя страна приняла на себя важные обязательства, которые она всегда выполняла и в соответствии с которыми действует также и Боливия. Договор не только урегулировал проблемы, существовавшие в то время, когда он был подписан, но и создал постоянную основу для регулирования отношений между моей страной и Боливией. Основываясь на этом документе, в течение последних 84 лет мы подписали ряд различных документов, которые дополнили и обогатили Договор 1904 года: о свободном транзите, о работе железных дорог, об экономическом сотрудничестве и т.д. Соответственно, Боливия пользуется в Чили гораздо большими привилегиями, чем это предусмотрено в Договоре о мире.

Договор 1904 года является постоянным средством обеспечения мира, гибким средством, способным улучшать отношения между двумя государствами и ликвидировать любые возможные противоречия между ними. Таким образом, между Чили и Боливией нет никаких споров. Абсурдно и нелогично утверждать, что законное осуществление прав, вытекающих из международного договора, и тяжелый труд чилийцев на принадлежащей им территории могут стать источником спора. Такого спора не существует. Чили не занимала высокомерной позиции. Мы всегда стремились к взаимопониманию и доброй воле. Право правительства оценивать ход переговоров и принимать соответствующие решения является важной частью государственного суверенитета. Никто, кроме народа Чили, не вправе ставить под сомнение подобное решение.

В соответствии с этим Договором, который налагает на нас обязательства, нынешнее правительство Чили – и я хотел бы особо подчеркнуть это – всегда было готово и сейчас готово искать любые возможные пути и средства для улучшения свободного транзита, подходить творчески к интеграции экономики наших двух стран, а также продвигаться вперед в деле разработки современных и эффективных форм сотрудничества, которые позволят нашим двум странам планировать свое будущее.

Г-н ОХАРА (Боливия) (говорит по-испански): Версия о том, что между Боливией и Чили не существует нерешенного морского конфликта, – это уловка с целью ввести в заблуждение международную общественность. Этот морской конфликт в настоящее время рассматривается в рамках Организации американских государств.

Стремление урегулировать морскую проблему Боливии на основе переговоров, используя любые возможные мирные средства, для того чтобы найти удовлетворительное решение, позволяющее моей стране получить на основе суверенного права доступ к Тихому океану, является основой последовательной политики моей страны, направленной на получение выхода к морю, утраченного в результате вооруженной агрессии, совершенной против него в 1879 году.

Эта справедливая политика, полностью соответствующая современному международному праву, была четко изложена на этом всемирном форуме министром иностранных дел Боливии в его сегодняшнем заявлении, с тем чтобы сообщить мировой общественности факты о тех усилиях, которые мы предпринимаем для урегулирования этого старого спора. Несмотря на неудачи на различных переговорах мое правительство не потеряло надежды, что Чили согласится с необходимостью открытого, искреннего диалога, основанного на резолюциях, принятых Организацией американских государств. В случае необходимости правительство моей страны обратится к всемирному органу, чтобы он также смог рассмотреть эту серьезную проблему.

В данном случае мы не намеревались затрагивать Договор 1904 года, который узаконил урезанный морской суверенитет Боливии. Народы и правительства Латинской Америки и других стран осудили его за чрезмерную суровость, и этот факт свидетельствует о том, что этот Договор был навязан силой. Нет сомнений в том, что для восстановления равновесия нам необходимо вмешательство Организации американских государств, а в будущем, возможно, и вмешательство Организации Объединенных Наций в рамках соответствующей компетенции этих двух форумов в отношении политического урегулирования международных конфликтов. Мы считаем, что правительству Чили не следует отвергать эту компетенцию, которая необходима для поддержания мира. Мое правительство призывает правительство Чили выполнить обязательства, содержащиеся в главе, касающейся мирного урегулирования споров. Мы не хотели бы прибегать к судебной процедуре в отношении Договора 1904 года, однако навязанный моей стране в результате вооруженной агрессии статус страны, не имеющей выхода к морю, должен быть изменен, с тем чтобы создать возможность для мирных, дружественных и добрососедских отношений между двумя соседними латиноамериканскими странами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Чили, который пожелал выступить второй раз, в осуществление права на ответ.

Г-н ДАСА (Чили) (говорит по-испански): Я не буду чрезмерно затягивать нашу дискуссию. Я не хочу давать субъективной оценки, а только хотел бы изложить факты, поскольку, как неоднократно заявлялось, факты нейтральны. Как известно, в прошлом веке у нас была война с Боливией, но войны на нашем континенте в прошлом веке не были исключительным явлением. В Латинской Америке было много войн, и они являлись нормой жизни. Мирный договор, который покончил с состоянием войны между Боливией и Чили, не был навязан силой; он был подписан через 20 лет после прекращения враждебных действий, после предложений самой Боливии правительству Чили. Это был договор, который помимо установления раз и навсегда границы между моей страной и Боливией – и в этом вопросе не возникает противоречий, – а также для того, чтобы не было никаких споров, определил серьезные обязательства и права для Чили, в соответствии с которыми Чили выполняет положения договора.

Договор предусматривает для Боливии широкие возможности транзита через чилийские порты. По этому договору мы взяли на себя обязательства по строительству железной дороги, переданной с тех пор Боливии и соединяющей Боливию с Африкой, и взяли обязательство по финансированию строительства боливийских железных дорог. Хотя это и парадоксально, но Боливия не имела выхода к морю, и именно Договор 1904 года дал его Боливии. Мы готовы совершенствовать договор и предпринять все необходимые шаги в соответствии с доброй волей, с тем чтобы Боливия имела более эффективный доступ к морю.

Боливия не является страной, изолированной от моря; это страна, которая имеет самую эффективную систему свободного транзита в мире, что признано не только Чили, но также и международными организациями.

Передо мной лежит соглашение, заключенное на заседании Афро-азиатского правового комитета в Аруше, Танзания, в котором рассматривается проблема стран, не имеющих выхода к морю. В нем говорится, что двусторонние соглашения между Чили и Боливией являются очень интересными в первую очередь в силу того, что они предоставляют самое благоприятное право свободного транзита любой стране, не имеющей выхода к морю.

Договор 1904 года установил раз и навсегда границу между моей страной и Боливией, и, соответственно, здесь не может быть каких-либо споров.

(Г-н Даса, Чили)

Представитель Боливии заявил, что он не подвергает сомнению Договор 1904 года. Конечно, он не может делать этого, так как его страна имеет выгоду от этого Договора. Он устанавливает границу, и благодаря этому Договору боливийцы сейчас имеют права, которыми они пользуются на территории Чили, в значительной степени заселенной чилийцами и развивающейся благодаря труду и поту чилийцев без какого-либо участия боливийцев.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Боливии, который пожелал выступить во второй раз, в осуществление права на ответ.

Г-н ОХАРА (Боливия) (говорит по-испански): Я с сожалением вынужден заявить, что представитель Чили был циничен в своих последних замечаниях, когда он заявил, что Боливия никогда не имела выхода к морю и что благодаря транзиту она получила этот выход. Представитель Чили ссылаясь на мирный Договор 1904 года. Этот Договор, столь зловеший для моей страны, был подписан как следствие вооруженной агрессии, предпринятой его страной в 1879 году, как он сам сказал об этом.

Делегация Боливии хотела бы закончить обсуждение и предложить правительству Чили вернуться за стол переговоров и продолжить переговоры, которые она резко прервала в апреле 1987 года. Эти переговоры были необходимы согласно резолюциям, которые с 1979 года принимала Организация американских государств и в которых она призывала обе страны, Боливию и Чили, к проведению переговоров с целью достижения справедливого и взаимоприемлемого решения.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.